



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



فعالية تطبيق طريقة القواعد والترجمة لترقية مهارة القراءة لدى طلاب الصف السابع في معهد الجعفرية بدنج لاوس

البحث التكميلي
مقدم لنيل شهادة المرحلة الجامعة



إعداد :

سيتي نور أسمية لوبيس

رقم القيد : ١١٩١٠٢٢٢٨٥٤

كلية التربية والتعليم

جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو

١٤٤٣ هـ / ٢٠٢٣ م

فعالية تطبيق طريقة القواعد والترجمة لترقية مهارة القراءة لدى طلاب الصف

السابع في معهد الجعفرية بدنج لاوس

البحث التكميلي

مقدم لنيل شهادة المرحلة الجامعة



إعداد :

سيتي نور أسمية لوبس

رقم القيد : ١١٩١٠٢٢٢٨٥٤

قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم

جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو

١٤٤٣ هـ / ٢٠٢٣ م

- Hak Cipta Diindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

إقرار الباحثة

أنا الموقعة أدناه :

الاسم : سيتي نور أسمية لويس

رقم القيد : ١١٩١٠٢٢٢٨٥٤

العنوان : هافونج، بدنج لاوس

وهذا البحث أعددت به بنفسي وليس من إبداع غيري أو تأليف الآخرين. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه ويتبن صحته إدعائه فأني أتحمل المسؤولية على ذلك ولن يكون المسؤولية على المشرف على جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية ريار.

حرر هذا الإقرار بناء على رغبي ولا يجبرني أحد.

بكتبارو، ٢٧ ذو القعدة ١٤٤٤ هـ

١٦ يونيو ٢٠٢٣ م

توقيع الباحثة



- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

موافقة المشرفة

البحث التكميلي تحت الموضوع: فعالية تطبيق طريقة القواعد والترجمة لترقية مهارة القراءة لدى طلاب الصف السابع في معهد الجعفرية بدنج لاوس الذي أعدته الطالبة: سيتي نور أسمية لوبس، رقم القيد: ١١٩١٠٢٢٢٨٥٤، تمت له تعديلات من قبل المشرفة ووافق للمناقشة في الامتحان النهائي لشهادة المرحلة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم الجامعية السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو

بكتبارو، ٢٧ ذو القعدة ١٤٤٤ م
١٦ يونيو ٢٠٢٣ م

المشرفة



الدكتورة الحاجة نور جهايا

رقم التوظيف: ١٢٠١٢٠١١٢٠٠٧٠١١٦٢٠٠٧٠١١٦٧٠١٩٧٧

حققها

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



الدكتور الحاج جون فاميل

رقم التوظيف: ٣١٠٠٢٠٣١٠٦٢٧١٩٩٩٠٣١٠٠٢



تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة البحث التكميلي تحت الموضوع: فعالية تطبيق طريقة القواعد والترجمة لترقية مهارة القراءة لدى طلاب الصف السابع في معهد الجعفرية بدنج لاوس، الذي أعدته الطالبة: سبتي نور أسمية لوبس، رقم القيد: ١١٩١٠٢٢٢٨٥٤، وقرر اللجنة بنجاحها واستحقاقها على شهادة المرحلة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

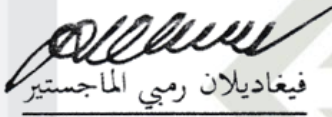
© Hak Cipta milik UIN Suska Riau

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

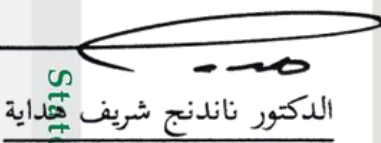
بكنبارو، ١٦ ذوالحجة ١٤٤٤ هـ

٤ يوليو ٢٠٢٣ م

المناقش الثاني

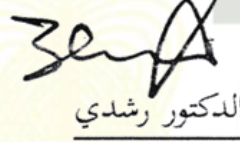

فيغاديلان رمي الماجستير

المناقش الرابع


الدكتور ناندينج شريف

الدكتور ناندينج شريف
بداية

المناقش الأول


الدكتور رشدي

المناقش الثالث


أمريزال الماجستير

عميد



كلية التربية والتعليم

الدكتور الحاج قلدرا

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٥٢١١٩٩٤٠٢١٠٠١

الاستهلال

قال الله سبحانه وتعالى:

وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ... (سورة العنكبوت: ٦)

واكمل المؤمنین ایمانا أحسنهم خلقا (رواه البخاري)

خيرکم من تعلم القرآن وعلمه (رواه البخاري)

قال الإمام اشافعي: "لا يدرك العلم إلا بالصبر على الضر"

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الاهداء

- ❖ لوالدي المحبوب الفاضل
- ❖ لوالدي المحبوبة والمحترمة
- ❖ الأستاذ الكريم الفاضل
- ❖ جميع الأصحاب في قسم تعليم اللغة العربية
- ❖ جميع الأصدقاء في كلية التربية والتعليم
- ❖ جميع الأصدقاء في جامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية رياو

UIN SUSKA RIAU

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



ملخص

سيتي نور أسمية لوبس، (٢٠٢٣): فعالية تطبيق طريقة القواعد والترجمة لترقية مهارة القراءة لدى طلاب الصف السابع في معهد الجعفرية بدنج لاوس

هذا البحث بحث تجريبي يتكون من متغيرين، هما طريقة القواعد والترجمة (متغير مستقل) ومهارة القراءة (متغير تابع) في معهد الجعفرية بدنج لاوس. يهدف هذا البحث إلى معرفة فعالية تطبيق طريقة القواعد والترجمة لترقية مهارة القراءة لدى طلاب الصف السابع في معهد الجعفرية بدنج لاوس. سؤال البحث هو "هل تطبيق طريقة القواعد والترجمة فعال لترقية مهارة القراءة لدى طلاب الصف السابع في معهد الجعفرية بدنج لاوس؟". أفراد البحث طلاب الصف السابع أ و ب في معهد الجعفرية بدنج لاوس. وموضوعه فعالية تطبيق طريقة القواعد والترجمة لترقية مهارة القراءة لدى طلاب الصف السابع في معهد الجعفرية بدنج لاوس. المجتمع في هذا البحث جميع من الصف السابع في معهد الجعفرية بدنج لاوس للعام الدراسي ٢٠٢٣/٢٠٢٤، والعينة طلاب الصف السابع - أ = ٣٢ كصف تجريبي و ٧ - ب = ٣٢ كصف ضابط، بإجمالي ٦٤ تلميذا. تتكون الأدوات المستخدمة لجمع البيانات في هذا البحث من الملاحظات والاختبارات. من التحليل الذي تم الحصول عليه، يمكن استنتاج أن تطبيق طريقة القواعد والترجمة فعال لترقية مهارة القراءة لدى طلاب الصف السابع في معهد الجعفري بدنج لاوس. تم إثبات ذلك باستخدام صيغة حساب ت، حيث تم الحصول على أن حساب ت = ٥,١٢٦ أكبر من جدول ت عند مستوى أهمية ١٪ = ٢,٦٦ وعند مستوى أهمية ٥٪ = ٢,٠٠. وقيمة الاحتمالية هي ٠,٠٠٠ > ٠,٠٥. حتى تم رفض الفرضية المبدئية وتم قبول الفرضية البديلة. عبارة أخرى، فإن تطبيق طريقة القواعد والترجمة فعال لترقية مهارة القراءة لدى طلاب الصف السابع في معهد الجعفرية بدنج لاوس.

الكلمات الأساسية: فعالية تطبيق طريقة القواعد والترجمة، مهارة القراءة

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan atau menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ABSTRACT

Nur Asmiyah Lubis, (2023): The Effectiveness of Implementing *Qowaid Wal Tarjamah* Method in Increasing Student Reading Skills at the Seventh Grade of Islamic Boarding School of Ja'fariyah Padang Lawas

This was experiment research consisting of two variables—*Qowaid Wal Tarjamah* method (X) and reading skills (Y) at Islamic Boarding School of Ja'fariyah Padang Lawas. This research aimed at finding out the effectiveness of implementing *Qowaid Wal Tarjamah* method in increasing student reading skills at the seventh grade of Islamic Boarding School of Ja'fariyah Padang Lawas. The formulation of the problem in this research was “was the implementation of *Qowaid Wal Tarjamah* method effective in increasing student reading skills at the seventh grade of Islamic Boarding School of Ja'fariyah Padang Lawas?”. The subjects of this research were the seventh-grade students of classes A and B at Islamic Boarding School of Ja'fariyah Padang Lawas. The object was the effectiveness of implementing *Qowaid Wal Tarjamah* method in increasing student reading skills at the seventh grade of Islamic Boarding School of Ja'fariyah Padang Lawas. All the seventh-grade students at Islamic Boarding School of Ja'fariyah Padang Lawas in the Academic Year of 2023/2024 were the population of this research. The samples were 64 students—32 the seventh-grade students of class A as the experiment group and 32 students of class B as the control group. Observation and test were the instruments of collecting data. Based on the analysis, it could be concluded that the implementation of *Qowaid Wal Tarjamah* method was effective in increasing student reading skills at the seventh grade of Islamic Boarding School of Ja'fariyah Padang Lawas. It was proven with the formula of t_{observed} , t_{observed} 5.126 was higher than t_{table} 2.66 at 1% significant level and 2.00 at 5% significant level. So, H_0 was rejected and H_a was accepted. In other words, the implementation of *Qowaid Wal Tarjamah* method was effective in increasing student reading skills at the seventh grade of Islamic Boarding School of Ja'fariyah Padang Lawas.

Keywords: *The Effectiveness of Implementing Qowaid Wal Tarjamah Method, Reading Skills*



ABSTRAK

Siti Nur Asmiyah Lubis, (2023): Efektivitas Penerapan Metode Qowaid Wal Tarjamah Untuk Meningkatkan Keterampilan Membaca Siswa Kelas VII Di Pondok Pesantren Ja’fariyah Padang Lawas

Penelitian ini adalah penelitian eksperimen, yang terdiri dari dua variabel yaitu metode qowaid wal tarjamah (X) dan maharah qiraah (Y) di Pondok Pesantren Ja’fariyah Padang Lawas. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui efektivitas penerapan metode qowaid wal tarjamah untuk meningkatkan keterampilan membaca siswa kelas VII Pondok Pesantren Ja’fariyah Padang Lawas. Rumusan masalah pada penelitian ini adalah “ Apakah penerapan metode qowaid wal tarjamah efektif untuk meningkatkan keterampilan membaca siswa kelas VII Pondok Pesantren Ja’fariyah Padang Lawas?. Subjek dari penelitian ini adalah siswa kelas VII - A dan VII - B Pondok Pesantren Ja’fariyah Padang Lawas. Objek penelitian ini adalah efektivitas penerapan metode qowaid wal tarjamah untuk meningkatkan keterampilan membaca siswa kelas VII Pondok Pesantren Ja’fariyah Padang Lawas. Populasi dalam penelitian ini adalah seluruh kelas VII Pondok Pesantren Ja’fariyah Padang Lawas tahun ajaran 2023/2024, dan sampelnya adalah siswa kelas VII – A = 32 sebagai kelas eksperimen dan VII -B = 32 sebagai kelas kontrol yang berjumlah 64 siswa. Instrument yang digunakan untuk mengumpulkan data dalam penelitian ini terdiri dari observasi dan tes. dari analisis yang diperoleh, dapat disimpulkan bahwa penerapan metode qowaid wal tarjamah efektif untuk meningkatkan keterampilan membaca bagi siswa kelas VII Pondok Pesantren Ja’fariyah Padang Lawas. Hal ini dibuktikan menggunakan rumus t_{hitung} diperoleh $t_{hitung} = 5,126$ lebih besar dari t_{tabel} pada taraf signifikansi $1\% = 2,66$ dan pada taraf signifikansi $5\% = 2,00$. Dan P value $0,000 <$ dari pada $0,05$. Sehingga H_0 ditolak dan H_a diterima. Dengan kata lain penerapan metode qowaid wal tarjamah efektif untuk meningkatkan keterampilan membaca bagi siswa kelas VII Pondok Pesantren Ja’fariyah Padang Lawas.

Kata Kunci: *Efektivitas Penerapan Metode Qowaid Wal Tarjamah, Keterampilan Membaca*

1. Hak Cipta dilindungi Undang-undang
 - a. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya atau hasil penelitian tanpa mencantumkan sumber.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الشكر و التقدير

© Hak cipta milik UIN Suska Riau State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله، والصلاة والسلام على حبيب الله محمد صلى الله عليه وسلم وعلى اله وصحبيه أجمعين، أما بعد فقد تمت الباحثة من كتابة هذا البحث لتكميل شرط من الشروط المقررة لكل شهيد المرحلة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية و التعليم جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو.

وفي هذه المناسبة تقدم الباحثة جزيل الشكر إلى الوالدين المحبوبين، إلى أبي مسليد لوبس و أمي سييري هسبوان، الذان ربياني إحسانا وتأديبا ورباني تربية حسنة وإلى صاحب الفضيلة:

١. الأستاذ الدكتور خير الناس رجب الماجستير كمدير جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو والدكتورة الجامعة الحاجة حيلمياتي الماجستير كنانة المدير الأولى والدكتور الحاج مسعود زين كنانة المدير الثاني وايدي اروان الماجستير كنانة المدير الثالث.

٢. الدكتور الحاج قدر محمد يوسف الماجستير كعميد كلية التربية والتعليم جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو والدكتور الحاج زركشي الماجستير كنانة الأولى بكلية التربية والتعليم والدكتورة زوييدة امير الماجستير كنانة العميد الثانية بكلية التربية والتعليم والدكتورة أميرة دينيائي الماجستير كنانة العميد الثالثة بكلية التربية والتعليم.

٣. الدكتور الحاج جون فامل الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية الجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو، وكسميائي الماجستير ككاتبة قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم.

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٤ . الدكتور الحاجة نور جهايا، المشرفة في كتابة هذا البحث.

٥ . الدكتور الحاج مسبوحين الماجستير، المشرف الأكاديمي وجهني وأرشدني في الواجب في الأكاڤمية.

٦ . جميع المحاضرين وأعضاء الموظفين في كلية التربية والتعليم بجامعة السلطان الشريف الإسلامية الحكومية رباو.

٧ . رئيس المدرسة وجميع المعلمين والمعلمات والموظفين والموظفات والطلاب في المعهد الجعفرية بدنج لاوس

٨ . اخي كبير: محمد شكري فوزي لوبس، اختي كبيرة: تيتا هرتاتي، اختي صغيرة: نور إحصنية لوبس، اخي صغير: محمد اخوان أشعري لوبس، ابن الأخ: احمد فاتح المباركة لوبس.

٩ . أصدقائي و صديقاتي المحبوبين: ساري ولداني، ايكا يوليا فوتري، أسري سفرين، نور خطيمة هسيبوان، موهمة هسيبوان اللاتي تمنحنني النخوة لكتابة البحث التكميلي.

١٠ . أصدقائي الأعزاء في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو.

بارك الله لهم ولعل الله أن يجزيهم جزاء وافرا و أخيرا إلى الله أتوكل وأشكر إليه على كل نعمه في كتابة هذا البحث.

بكنبارو، ٢٧ ذو القعدة ١٤٤٣ هـ

١٦ يونيو ٢٠٢٢ م

محتويات البحث

- © Hak cipta milik UIN Suska Riau
- Hak Cipta Diinangungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

إقرار الباحثة.....

موافقة المشرف

تقرير لجنة المناقشة

الإستهلال

الإهداء

ملخص البحث

الشكر والتقدير

محتويات البحث

قائمة الجداول

قائمة الملاحق

الفصل الأول: أساسيات البحث

أ. خلفية البحث

ب. مشكلات البحث

ج. حدود البحث

د. أسئلة البحث

هـ. أهداف البحث

و. أهمية البحث

ز. مصطلحات البحث

الفصل الثاني: الإطار النظري

أ. المفهوم النظري

١. مفهوم الطريقة القواعد والترجمة

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٢. أهداف طريقة القواعد والترجمة

٣. المزايا طريقة القواعد والترجمة

٤. العيوب طريقة القواعد والترجمة

٥. خطوات طريقة القواعد والترجمة

٦. مهارة القراءة

٧. أهداف مهارة القراءة

٨. أنواع مهارة القراءة

٩. مؤشرات مهارة القراءة

ب. المفهوم الإجرائي

ج. الدراسات السابقة

د. فرض البحث

الفصل الثالث: منهجية البحث

أ. تصميم البحث

ب. مكان البحث ومكانه

ج. أفراد البحث وموضوعه

د. مجتمع البحث وعينته

هـ. أدوات البحث

و. طريقة جمع البيانات

ز. طريقة تحليل البيانات

الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها

أ. وصف الميدان البحث

ب. عرض البيانات من الملاحظات

ج. عرض البيانات على مهارة القراءة

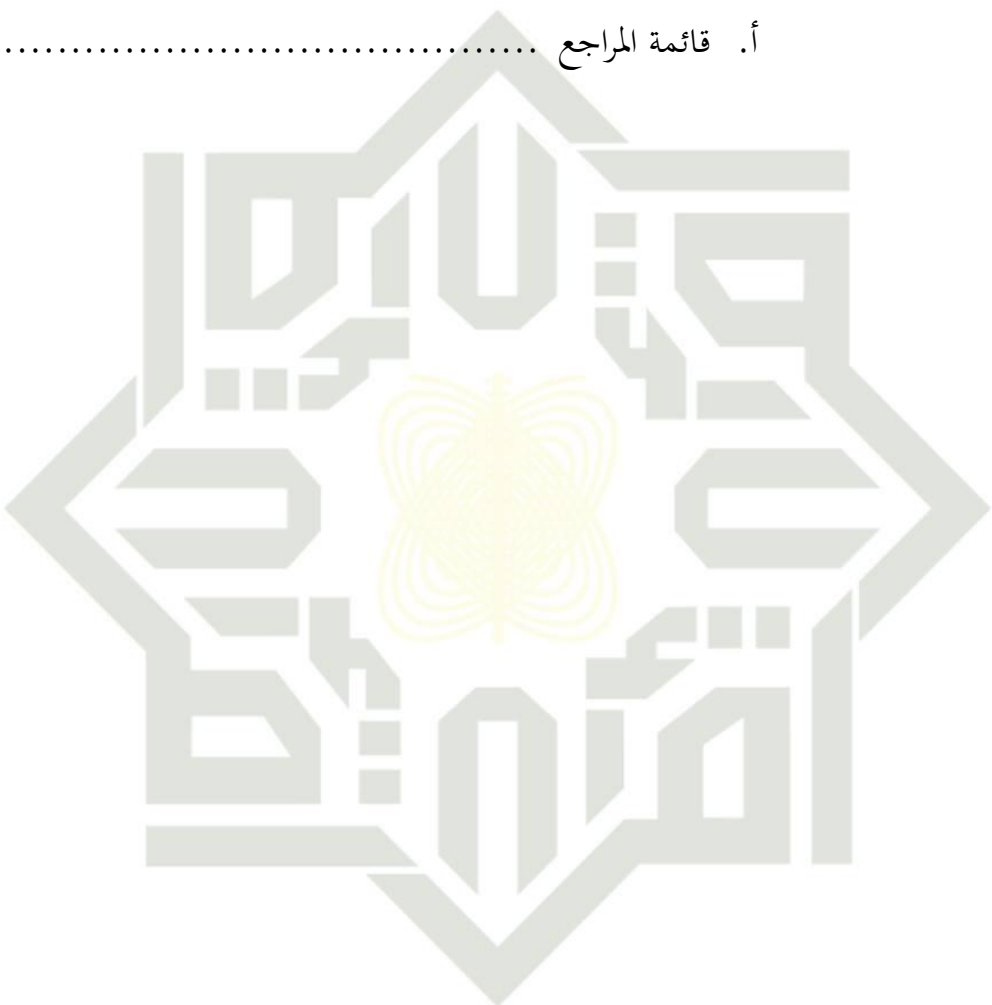
الفصل الخامس: الخاتمة

أ. نتائج البحث

ب. توصيات البحث

المراجع

أ. قائمة المراجع



UIN SUSKA RIAU

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang menyalin atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



UIN SUSKA RIAU



قائمة الجداول

1. Hak Cipta D	الجدول ٣,١
١٨	الجدول ٣,٢
١٩	الجدول ٣,٣
٢٠	الجدول ٤,١
٢٥	الجدول ٤,٢
٢٧	الجدول ٤,٣
٢٧	الجدول ٤,٤
٢٨	الجدول ٤,٥
٢٩	الجدول ٤,٦
٢٩	الجدول ٤,٧
٣١	الجدول ٤,٨
٣٥	الجدول ٤,٩
٣٦	الجدول ٤,١٠
٣٨	الجدول ٤,١١
٣٩	الجدول ٤,١٢
٤١	الجدول ٤,١٣
٤٢	الجدول ٤,١٤
٤٤	الجدول ٤,١٥
٤٦	الجدول ٤,١٦
٤٨	الجدول ٤,١٧
٤٩	الجدول ٤,١٨
٥١	الجدول ٤,١٩

1. Dilarang menyalin, mengutip, atau sebarkan atau sebar untuk nalar atau tulis tanpa izin tanpa izin UIN Suska Riau.
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

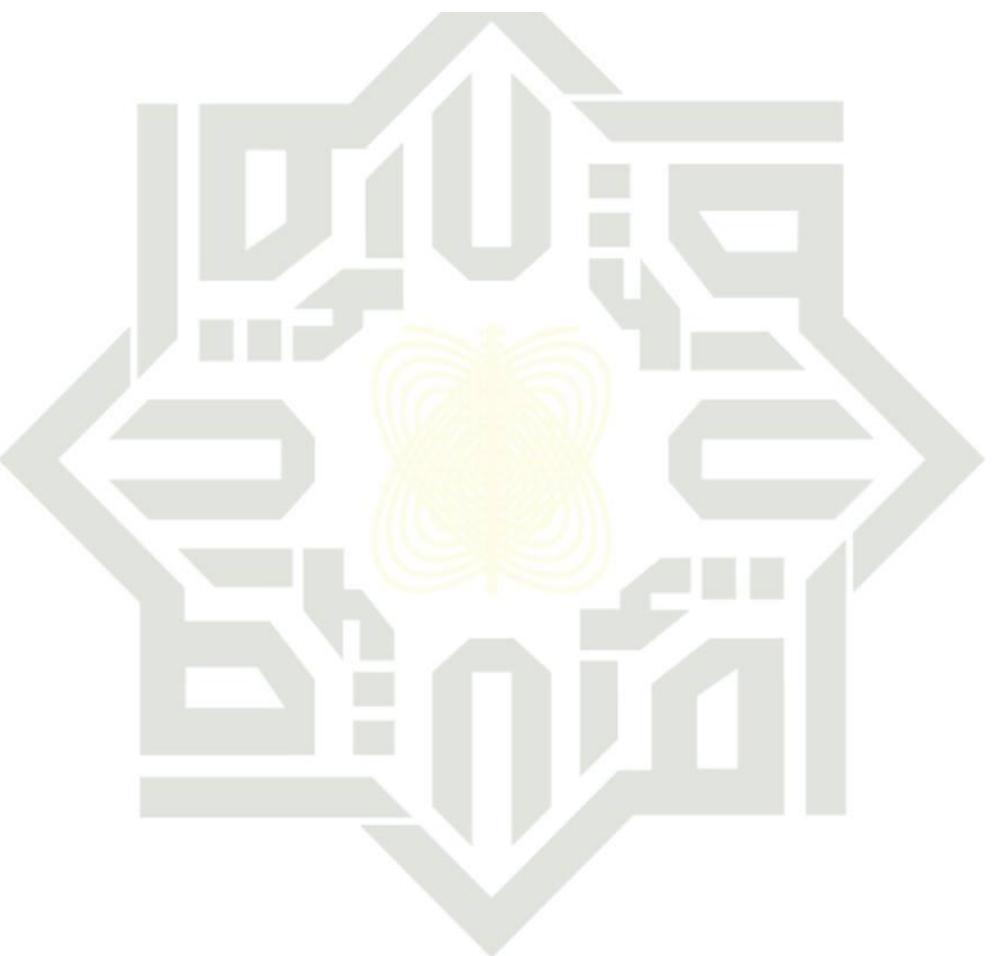
الجدول ٤,٢٠

الجدول ٤,٢١

الجدول ٤,٢٢

الجدول ٤,٢٣

الجدول ٤,٢٤



UIN SUSKA RIAU



N Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hal ٣ lang

1. Uraian ringkas atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



UIN SUSKA RIAU

قائمة الملاحق

١	الملاحق ١ رسالة قبل البحث
٢	الملاحق ٢ رسالة رد المدرسة
٣	الملاحق ٣ رسالة تصريح البحث
٤	الملاحق ٤ رسالة الحكومية المقطعة رياو
٥	الملاحق ٥ رسالة الوحدة الوطنية والسياحة
٦	الملاحق ٦ رسالة خدمة الاستثمار والخدمة المتكاملة الشاملة
٧	الملاحق ٧ رسالة إكمال البحث
٨	الملاحق ٨ تخطيط التعليم قبل البحث
٩	الملاحق ٩ تخطيط التعليم بعد البحث
١٠	الملاحق ١٠ شعرية الأسئلة الاختبار القبلي
١١	الملاحق ١١ شعرية الأسئلة الاختبار البعدي
١٢	الملاحق ١٢ دليل الملاحظة
١٣	الملاحق ١٣ أسئلة الاختبار القبلي
١٤	الملاحق ١٤ أسئلة الاختبار البعدي
١٥	الملاحق ١٥ رسالة المشرفة
١٦	الملاحق ١٦ رسالة تمديد المشرفة
١٧	الملاحق ١٧ التحقيق من صحة تحسين خطة البحث التكميلي
١٨	الملاحق ١٨ أنشطة توجيه بحث التكميلي الطلبة
١٩	الملاحق ١٩ التوثيق

© Hak cipta: milik UIN Suska Riau:

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

- Hak Cipta Diindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الفصل الأول

أساسيات البحث

أ. خلفية البحث

مَهارة القراءة هي مهارة تعريف وفهم عن مادة مقروءة بطريقة النطق. في الفؤاد. في الحقيقة، هي عملية إتصال بين قارئ والكاتب بوسيلة الناص المكتوبة. وهناك ارتباط العقلي بين لغة بين لغة اللسان ولغة الكتابة.¹ في أوسع المعنى القراءة تتضمن على أربعة أحوال وهي تعريف الرموز المكتوبة، تفهيم المادة المقروءة، وتنفيذ معنى مادة المقروءة في حياة اليومية.²

ويعني هذا أن الطفل يجب أن يتعلم التعرف على الرموز، ويفهم المعاني المختلفة لها فلا قيمة لأن يملك الطفل المهارة في التعرّيق على الكلمات إذا لم تكن لديه معرفة بالمعنى، ومن ناحية أخرى فمعرفة المعنى وحده لا يقدر الطفل على التعرف على الكلمة.³

مهارة القراءة لها معنيا. أولاً، القدرة على تغيير رموز الكتابة إلى الرموز الصوتية ثانياً، أفهم كل المعاني الواردة في الرمز المكتوب وكذلك. مهارة القراءة هي مهارة لغوية يمتلكها الشخص في الرؤية والفهم تفسير ما هو وارد في الكتابة بمهارة وطلاقة. القراءة معرفة وفكر. هذه هي الطريقة الأولى التي يمكن استخدامها لتوسيع الإدراك، وتطوير المعلومات وكذلك وسيلة لاكتساب الثقافة. القراءة نشاط يمكن أن يعبر الإبداع والابتكار، بل هو حجر الزاوية في تقدم الأمة.

¹ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2013), hlm. ١٤٣

² *Ibid*, hlm. ١٤٤

³ فتح على يونس، اساسيات تعليم اللغة العربية والتربية الدينية (قاهرة: دار الثقافة، ١٩٨١)، ص. ١٧٠



Hak Cipta Dilindungi Undang-undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

تطبيق هو عملية ديناميكية في تنفيذ السياسة من الأنشطة للحصول النتيجة تتعلق بالأهداف المنشودة. وفي هذا الحال يقصد التطبيق هو سلسلة من الإجراءات يقوم بها الشخص من خلال المرافق الداعمة مستندا إلى النظام المقرر للوصول إلى الأهداف المقررة.

وبحسب رضية زين الدين، فإن الطريقة هي خطة شاملة تتعامل المنتظم للمواد، حيث لا يوجد جزء آخر وكلها مبنية على نهج محدد سلفا. وين سنجي طريقة هي طريقة تستخدم لتنفيذ الخطط التي تم إعدادها في أنشطة حقيقية بحيث يتم تحقيق الأهداف التي تم إعدادها على النحو الأمثل. ورد قاموس الإندونيسي الكبير أن الطريقة هي طريقة منهجية للعمل تسهل على منفذي الأنشطة تحقيق أهداف محددة مسبقا.

طريقة القواعد والترجمة هي طريقة تؤكد على فهم القواعد لتحقيق مهارة القراءة والكتابة والترجمة.^٥ تعتبر هذه الطريقة من الأساليب المستخدمة في تعلم اللغة العربية بطريقة تقليدية لأنها استخدمت لأول مرة في تعليم اللغات الكلاسيكية، وهي اللاتينية واليونانية.

وبناء على هذا الرأي فإن هذه الطريقة جيدة لتعليم اللغة العربية. خاصة في تعليم القراءة. القراءة نشاط يشمل أنماط التفكير وتقييم المشكلات وحلها. من خلال القراءة، يمكن لكل فرد أن يتعلم ويتفاعل في العالم خارج نفسه.

معهد الجعفرية بدنج لاوس هي مدرسة الأهلية عريقة في منطقة بدنج لاوس تم تطبيق تعلم اللغة العربية في المدرسة وفقاً للبرنامج المراد تحقيقه. تم تصميم البرنامج لدعم قدرة الطلاب على تطبيق تعلم اللغة العربية، وخاصة في مهارة القراءة لكن في عميلة التعلم، توجد مشاكل أو صعوبات يواجهها الطلاب، وخاصة طلاب الفصل التاسع. تختلف الصعوبات التي يواجهها الطلاب في قراءة اللغة العربية باختلاف الأفراد.

^٤ Amad Fuad Efendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: ٢٠١٢), hlm. ٤٢

^٥ أحمد عزا، منهجية تعليم اللغة العربية (باندونج: هو مانورا، ٢٠٠٤)، ص. ١٠٠.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilanggang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

كما هو معروف أنّ في تدريس اللغة العربية غالبا ما يجد المعلمون الذين لا يزالون يجدون الصعوبة في قراءة اللغة العربية. لذلك قامت الباحثة بالملاحظة والملاحظة المخفية للمعلمين في معمل اللغة العربية في معهد الجعفرية بدنج لاوس، وقد إستعمل المعلم الطريقة المباشرة، طريقة المحاوره. ولكن لم يلاحظ الباحث يجد فيها الظواهر، كما يلي:

1. بعض الطلاب الصعوبة في فهم الأفكار المهمة في النص.
2. بعض الطلاب لا يفهمون الكلمات الأساسية.
3. بعض الطلاب الصعوبة في تذكر الجمل أو الكلمات التي تمت قراءتها.
4. نطق الكلمات أو الجمل التي لاتزال صعبة الفهم.

بناء على الخلفية أعلاها، أردت الباحثة أن تقوم في معهد الجعفرية بدنج لاوس بفعالية تطبيق طريقة القواعد والترجمة لترقية مهارة القراءة لدى طلاب الصف السابع في معهد الجعفرية بدنج لاوس.

ب. مشكلات البحث

المشكلات التي تضمن في البحث منها:

1. فعالية تطبيق طريقة القواعد والترجمة على مهارة القراءة لدى طلاب الصف السابع في معهد الجعفرية بدنج لاوس
2. تطبيق طريقة القواعد والترجمة أقل من الأقصى
3. اهتمام الطالب بتعلم مهارة القراءة
4. دافع الطالب في تعلم اللغة العربية

ج. حدود البحث

بناء على صياغة المشكلة، حصر الباحثة مشكلة البحث في "فعالية تطبيق الجغرافية في معهد الجغرافية لدى الطلاب الصف السابع في معهد الجغرافية بدنج لاوس".

د. أسئلة البحث

فأما سؤال البحث فهو:

هل تطبيق طريقة القواعد والترجمة فعال لترقية مهارة القراءة لدى طلاب الصف السابع في معهد الجغرافية بدنج لاوس؟

ذ. أهداف البحث

يهدف هذا البحث: لمعرفة فعالية تطبيق طريقة القواعد والترجمة لترقية مهارة القراءة لدى طلاب الصف السابع في معهد الجغرافية بدنج لاوس.

و. أهمية البحث

يلي:

1. للمدرسة: ستوفر نتائج هذه الدراسة مرجعا في تحسين جودة التعليم وعملية التعلم التي يقوم بها المعلمون.
2. للمعلم: كي يعرف المعلم نموذج وطرق التعليم المتنوعة، بما في ذلك اختار النموذج والطرق والوسائل المناسبة للمواد وهدف التعلم، وبذلك يمكن أن تقلل المشكلات التي يواجهها المعلمون فيما يتعلق بهذا.





Hak Opta Dindingi Undang-undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengemukakan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٣. للطالب: يساعد الطلاب أن يكونوا قادرين على فهم اللغة العربية ليس مفهوم ولكن يمكن تطبيقه في الحياة اليومية، وخلق بيئة التعلم غير ملئي وممتعة بالإضافة إلى صقل قدرة الطلاب على أن يكونوا ناشطين في الفصل.
٤. للباحثة: زيادة المعرفة حول دور المعلم في المدرسة، ومساعدة الباحث على أن يكون إبداع في إعداد الدروس التي يمكن من خلال دافع الطلاب على التعلم.

ز. مصطلحات البحث

١. فعالية هي نجاح المعلمين في تنفيذ مهام او وظائف الخطط او البرامج أو الأحكام او القواعد والأهداف المثالية.^٦
٢. تطبيق هو وفقاً لقاموس الإندونيسي كبير (KBBI)، فإن مفهوم تطبيق هو فعل تطبيق بينما وفقاً لبعض الخبراء، فإن تطبيق هو فعل ممارسة نظرية وطريقة وأشباه أخرى لتحقيق أهداف معينة ولصالح مرغوب فيه من قبل مجموعة أو المجموعة التي تم التخطيط لها وتنظيمها.
٣. طريقة هي مسار او طريقة يجب اتباعها لتحقيق اهداف معينة^٧، بحسب ذوالكفل فإن الطريقة هي طريقة يمكن استخدامها لتنفيذ الخطط التي على شكل أنشطة حقيقة وعملية لتحقيق أهداف التعلم.^٨
٤. طريقة القواعد والترجمة هي طريقة تؤكد على فهم القواعد لتحقيق مهارة القراءة والكتابة والترجمة. تعتبر هذه الطريقة من الأساليب المستخدمة في تعلم اللغة

^٦ Aswarni Sujud, *Matra Fungsional Pendidikan*, (Yogyakarta: Purba Sari, ١٩٨٩). hlm, ١٥٤

^٧ H. Muzayyin Arifin, *Filsafat Pendidikan Islam*, (Jakarta: Buna Askara, ١٩٨٧), hlm, ٩٧

^٨ Zulkifli, *Metode Pembelajaran Bahasa Arab*, (Pekanbaru: Zanafa Publishing, ٢٠١١),

العربية طريقة تقليدية لأنها استخدمت لأول مرة في تعليم اللغات الكلاسيكية وهي اللاتينية واليونانية.

٥. مهارة القراءة هي مهارة وفهم عن مادة مقروءة بطريقة النطق أو الفؤاد. في الحقيقة، هي عملية إتصال بين قارئ والكاتب بوسيلة الناص المكتوبة وهناك ارتباط العقلي بين لغة بين لغة اللسان ولغة الكتابة.



UIN SUSKA RIAU

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الفصل الثاني الإطار النظري

أ. المفهوم النظري

١. طريقة القواعد والترجمة

أ. تعريف طريقة القواعد والترجمة

كما عرفنا ان الطريقة هي الوسيلة المستخدمة للمعلم لإلقاء المادة الدراسية إلى التلاميذ. لذلك بعدما فكر المعلم المادة الدراسية فينبغي ان يفكر بطريقة تعليمها إلى التلاميذ. بإهتمام أحوال التلاميذ. لا بد للمعلم ان يفكر كيفية الطريقة لتكوين المادة الدراسية ويجعله كالسلاسل المتصل.^٩ لا بد للمعلم ان يستطيع الإختار والتوافق وتطبيق طرق تعليم المادة الدراسية التي تناسب بالحالات. أكثر النجاح في التعليم يعين بإختار المادة واستعمال الطريقة التامة كانت الطريقة المستعملة في تعليم اللغة العربية، احدها طريقة القواعد والترجمة. العلماء والأدكياء في تعليم اللغة الأجنبية تذكر هذه الطريقة السلفية ذلك التذكير يتعلق بصورة عكسية على طريقة تعليم اللغة في العصر اليوناني واللاتين.^{١٠}

وقد صنّف العلماء هذه الطريقة من ضمن طرائق المدارس القديمة لتعليم اللغات الأجنبية التي لا تزال سائدة الاستخدام حتى الآن في مناطق مختلفة من العالم رغم قدمها وفشل أساليبها.^{١١} كانت طريقة القواعد والترجمة أو طريقة

^٩ Abu Bakar Muhammad, *Metode Khusus Pengajaran Bahasa Arab*, (Surabaya: Usaha Nasional, ١٩٨١), hlm, ٨

^{١٠} Djago Tarigon, *Teknik Keterampilan Berbahasa* (Bandung: Angkasa, ١٩٨٦), hlm, ٩

^{١١} محمود إسماعيل صيني، وقائع تعليم اللغة العربية لغير الناطقين، (مكتبة التربية لدول الخليج، ١٤٠٦هـ / ٢٠١٥م)، ص.



Hak cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang menyalin atau menjiplak sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

النحو والترجمة أو الطريقة القديمة أو الطريقة التقليدية هي الطريقة التي تبدأ بتعليم القواعد وشرحها طويلا منفصلا ومدعما بواسطة اللغة الوطنية.^{١٣}

وعند عبد العزيز، تعد هذه الطريقة أقدم طرق تعليم اللغات المعروفة وهي من أقدم الطرق التي استخدمت في تعليم اللغات الأجنبية، وما زالت تستخدم في عدد من بلاد العالم. تجعل هذه الطريقة هدفها الأول تدريس قواعد اللغة الأجنبية، ودفع الطالب إلى حفظها واستظهارها، ويتم تعليم اللغة عن طريق الترجمة بين اللغتين: الأم والأجنبية، وتهتم هذه الطريقة بتنمية مهارات القراءة والكتابة في اللغة الأجنبية. تستخدم هذه الطريقة اللغة الأم كوسيلة رئيسية لتعليم اللغة المنشودة. وبعبارة أخرى تستخدم هذه الترجمة كأسلوب رئيسي في التدريس.

ب. أهداف طريقة القواعد والترجمة

١. الهدف الرئيس من تعليم اللغة الهدف هو تمكين الدارسين من قراءة النصوص المكتوبة بها، والاستفادة من ذلك في التدريب العقلي، وتنمية الملكات الذهنية، وتذوق الدب المكتوب والاستماع به، مع القدرة على الترجمة من اللغة الهدف وإليها.
٢. تدريب الطالب على استخراج المعنى من النصوص الأجنبية وذلك عن طريق ترجمة هذه النصوص إلى لغته القومية.
٣. يعد حفظ المفردات وفهم معناها من خلال الترجمة من أبرز مقومات تعلم اللغة الهدف، بعد حفظ القواعد.

^{١٢} نصر الدين إدريس جوهر، الأفعال المعتدية بحروف الجر وتدرسيها للطلاب الإندونيسيين، بحث الماجستير غير منشور، معهد الخرطوم الدولي للغة العربية-السودان، ٢٠٠٣م، ص: ٦١
^{١٣} محمود كامل الناقية، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسس-مداخلة-طرق تدريسه. (مكة المكرمة: جامعة أم القرى معهد اللغة العربية وحدة البحوث والمناهج، ١٩٨٥).



ج. المزايا طريقة القواعد والترجمة

عند أحمد فؤاد أفندي كما يلي:

١. إتقان الطلبة القواعد بالمعنى على أنه حفظ القواعد اللغة حفظاً جيداً في اللغة المنشودة.
٢. يفهم الطلبة محتويات القراءة بالتفضيل وقادرين على ترجمتها جيداً.
٣. يفهم الطلبة خصائص اللغة الهدف وأشياء أخرى بالنظرية ويمكن بعد ذلك مقارنتها بخصائص اللغة الأم.
٤. تؤكد هذه الطريقة في قدرة المتعلم على التذكر والحفظ.
٥. إنها مناسبة للإعداد الكبيرة من الطلبة، ولا يحتاج إلى المدرس المثالية في اللغة المنشودة.^{١٤}

د. العيوب طريقة القواعد والترجمة

١. كانت الترجمة كلمة فكلمة وجملة فجملة غالباً ما تخلط بين معنى في سياق واسع.
٢. يتعلم الطلبة في صنف معين بحيث يكون على دراية بمجموعة متنوعة من الأصناف.
٣. الطلاب يحفظون قواعد اللغة العربية التي يتم تقديمها بطريقة فعالة.
٤. لا يتعلم الطلبة باستخدام اللغة الأجنبية وإنما هو يتعلم باللغة جديدة.^{١٥}

^{١٤} Ahmad Fuad Efendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, ٢٠١٢),

hlm. ٤٤

^{١٥} *Ibid.*

ي. خطوات طريقة القواعد والترجمة

١. إعداد بعض الأمثلة من القواعد المبحوثة.

٢. يكتب المدرس بعض الأمثلة على السبورة ويأمرهم بقراءة الأمثلة ويطلب الاستجاب مع الطلبة عن الأمثلة المكتوبة على السبورة.

٣. يستنتج المدرس في شكل القواعد، ويجب على الطلبة استنتاجها بهم.

٤. يكتب المدرس القواعد التي تم استنتاجه.

٥. يطلب المدرس من الطلبة تكوين الأمثلة في شكل الجملة المفيدة كتطبيق القواعد المستفاد.

٦. يقدم المدرس بعض الأمثلة ما فيها القواعد المستفاد والطلبة يقوم بترجمتها.^{١٦}

٢. مهارة القراءة

أ. تعريف مهارة القراءة

لو أننا حللنا ما كتب عن القراءة في النصف القرن الخير، ولو أننا تتبعنا الطريقة التي كانت تعلم بها في المدارس لو وجدنا أن مفهوم القراءة تطور من مفهوم يسير يقوم على أن القراءة عملية ميكانيكية بسيطة إلى مفهوم معقدة، يقوم على أنها نشط عقلي يستلزم أن تدخل شخصية الإنسان بكل جوانبها.

¹⁶ Mahmud Yunus, *Metodik Khusus Bahasa Arab*, (Jakarta: Hidakarya Agung, ٢٠٠٥),



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

مهارة القراءة هي المهارة الفريدة ولها دور في تطوير العلوم والاتصال في حياة الناس. القراءة هي إحدى من العوامل الهامة في تعزيز شخصيتها، بالإضافة إلى توفير الدوافع أن يحصل الشخص على المعرفة والخبرة. مهارة القراءة هي إدراك المعنى وفهم مضمون القراءة المكتوبة بالرموز وتلفيظها في القلب. وعلى معنى واسع، فإن القراءة لا تركز على نشاطهم بشكل جيد فحسب، وإنما هي تتعلق بالشعور على مضمون القراءة^{١٨} والقراءة هنا تعتمد على فهم مضمون القراءة في إتقان قواعد اللغة العربية وهي تشتمل على النحو والصرف. ولذلك مهارة القراءة في اللغة العربية هي فهم قواعد اللغة العربية الجديدة أولاً ثم قادر على القراءة الصحيحة.^{١٩} وعبر إزان أن مفهوم القراءة هي :

مهارة القراءة هي قراءة الدروس التي تهدف إلى تمكين الطلاب من القراءة بشكل صحيح وفهم ما يقرأ. بينما الطريقة هي تقديم الدروس عن طريقة القراءة سواء القراءة بصوت عال أو القراءة بصمت. من المؤمل أن يتمكن الطلاب من نطق الكلمات والجمل باللغة العربية بشكل صحيح ، طلاقة وفصيح.^{٢٠} وعبرة مفهوم القراءة عند عبد القادر احمد هي :

(١) كان مفهوم القراءة في مطلع القرن العشرين مفهوماً بسيطاً سهلاً يعتمد على معرفة الحروف والكلمات والنطق بها، دون اهتمام يفهم المعاني التي وراء تلك الحروف ونتيجة لها الفهم كان العلمون يوجهون بل اهتمامهم في تعلم القراءة إلى تعرف الحروف والنطق بها.

^{١٨} Zuhlanan, *Tehnik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta Raja Grafindo Persada, ٢٠١٤), hlm, ٣٣

^{١٩} Acep Hermawan, *Op.Cit*, hlm. ١٤٣-١٤٤

^{٢٠} Syaful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovativ*, (malang: UIN Maliki Pres, ٢٠١٥), hlm, ١٦٣

^{٢١} Kadiyah Zaenuddin, *Metode Dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Pustaka Raihlah Group, ٢٠٠٥), hlm, ٧١



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٢) والتطوير الأخير في مفهوم القراءة جاء نتيجة ظهور وقت الفراغ ورغبة الإنسان في استغلاله.^{٢١}

ب. أهداف مهارة القراءة

والهدف الرئيس من القراءة هو إيجاد المعلومات، بما في ذلك المحتوى، ومعنى القراءة، وبذلك القراءة هي مفتاح لحصول على المعلومات يتضمن محتويات ومعنى القراءة وترتبط ارتباط وثيقا مع الغرض في القراءة. وهنا بعض الأهداف مهارة القراءة هي على النحو التالي:

- أ. التعرف على النص المكتوب للغة.
- ب. تفسير واستخدام المفردات الأجنبية.
- ج. فهم المعلومات المذكورة إما صراحة أو ضمنية.
- د. فهم المعنى المفاهيمي.
- هـ. فهم نتيجة الاتصالات من الجملة.
- و. فهم العلاقة في الجملة بين الجملة والفقرة.
- ز. تفسير القراءة.
- ح. تحديد المعلومات المهمة في الخطاب.
- ي. التمييز بين الأفكار الرئيسة والأفكار الداعمة.^{٢٢}
- م. القراءة السريعة
- ن. القراءة بالدقة والشاملة للحصول على المعلومات المحتاجة

ج. أنواع مهارة القراءة

وأما أنواع القراءة عند أحمد فؤاد محمود علهان هي:

- (١) القراءة الصامتة

^{٢١} عبد القادر احمد، تعليم اللغة العربية، مكتبة النهضة المنشورة، ١٩٧٩، ص، ١٣٠

^{٢٢} Iskandarwassid, Dadang Suhendar, *Strategi Pembelajaran Bahasa*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, ٢٠٠٨), hlm. ٢٨٩



تعريف القراءة الصامتة بأنها استقبال الرموز المطبوعة، وإعطائها فلا تقدم حضارة ولا رقي إلا بصراع الفكر، وتبادل الرأي، واحتكاك المعرفة، فلا يتحقق هذا إلا عن طريق المعرفة.

٢) القراءة الجهرية

تعريف القراءة الجهرية بأنها التقاط الرموز المطبوعة، وتوصيلها عبر العين إلى وفهمها بالجمع بين الرموز كشكل مجرد، والمعنى المختزن له في المخ، ثم الجهرية بإضافة الأصوات، واستخدام أعضاء النطق استخدام سليماً.^{٢٣} وعبر مصطفى رسلان أنّ تقسم القراءة الى عدة تقسيمات، يستند كل تقسيم فيها على سبب من السباب يراعي في التقسيم:

١. فتقسيم إلى صامتة وجهرية الى الشكل العام للقارئ، وطريقة الأداء.
٢. وإلى قراءة درس، وقراءة استماع بالنظر الى الغرض العام للقارئ.
٣. وتقسيم إلى عادة اقسام بالنظر الى الغرض الخاص للقارئ.
٤. وتقسيم إلى أقسام كثيرة على أساس المادة المقروءة (جغرافيا، وتاريخ

واجتماع، وتربية)، وسنقصر كلامنا هنا على الشكل الأولى فقط.^{٢٤} وعبر رشدي أحمد طعيمة أن مفهوم القراءة الجهرية هي:

مفهوم القراءة الجهرية هي تشخيص الصعوبات التي يواجهها الدرس في تعريف الكلمات، إكتشاف مشكلاته في النطق، تعرف فهمه للقواعد النحوية، تثبيت الإدراك البصري للكلمات وتعرفها خاصة في المراحل الأولى، تدريب الدرس على تمثيل المعنى، وقراءة النص قراءة معبرة.^{٢٥}

ومن ثم استخلصت الباحثة أن أنواع القراءة عدة متنوعة وهي القراءة الجهرية والقراءة الصامتة والقراءة الشريعة والقراءة الاثتمتاعية والقراءة التحليلية

^{٢٣} أحمد فؤاد محمود سليمان، المهارات اللغوية، (كلية المعلمين بالرياض)، ص. ١٢٩-١٣٣

^{٢٤} مصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية والتربية الدينية، (دار الثقافة والنشر والتوزيع، ٢٠٠٠)، ص.

^{٢٥} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين، (جامعة المنصورة، ١٩٨٩)، ص. ١٨٣

د. مؤشرات مهارة القراءة

مؤشرات مهارة القراءة الجيد والصحيح حسب الدلالة التعلّم كما يلي

١. الطلاب قادرون على فهم القراءة بشكل صحيح.

٢. الطلاب قادرون على ترجمة النص بشكل صحيح

٣. يعرف الطلاب موضع القراءة لكل كلمة ويمكنهم إعادة سردها باستخدام لغة

الخاصة.^{٢٦}

ب. المفهوم الإجراء

أ. خطوات طريقة القواعد والترجمة

١. تبدأ المعلمة بإعطاء تعريفات للعناصر القواعد، ثم يعطي أمثلة للحفاظ

٢. تستخرج المعلمة قواعد النحو من النص، ثم يشرحها بشرح مفصل.

٣. تقوم المعلمة بتدريب الطلاب على ترجمة الجمل ثم الفقرات.

٤. تطلب المعلمة من أحد الطلاب قراءة النص ويقوم الآخرون بتصحيحه،

يعين أحد الطلاب لترجمة الجملة، إذا كان الطلاب غير قادر على ترجمة

الجملة، إذا كان الطالب غير قادر على ترجمة المفردات الصعبة، تساعد المعلمة

على استفزاز الطالب للترجمة.

٥. تعطي المعلمة قائمة المفردات لحفظها.

٦. أعطى المعلمة الواجب البيت على شكل إعداد ترجمة لصفحات من كتب

الأدب العربي لمناقشتها في الاجتماع القادم

ب. مؤشرات مهارة القراءة

١. قادر على قراءة نص عربي بقراءة صحيحة وفصيحة.

٢. قادر على فهم القراءة بشكل صحيح.

^{٢٦} Waiful Musthofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang, UIN Maliki Prees, ٢٠١١),

٣. قادر على ترجمة القراءة بشكل صحيح.
٤. تعرفه على موقع كل كلمة.

ج. الدراسات السابقة

الرقم	اسم الباحث/ة	موضوع البحث	نتائج البحث/ة	التشابهات	الاختلافات
١.	عبد الله سلمان وحسن أدي (٢٠١٨/٢٠١٩)	تأثير طريقة القواعد والترجمة على مهارة القراءة عال في مدرسة نور الهدى منجول سيربون	نتائج البحث عبد الله سلمان وحسن القراءة عال في مدرسة نور الهدى من تأثير طريقة القواعد والترجمة على مهارة القراءة عال	طريقة القواعد والترجمة و مهارة القراءة	تأثير وعال
٢.	رحمة الليلي (٢٠١٩)	فعالية طريقة القواعد والترجمة في تعلم اللغة العربية في	نتائج البحث رحمة الليل فعالية طريقة	فعالية طريقة القواعد والترجمة	في تعلم اللغة العربية

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 - Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



		المدرسة الثانوية الحكومية ١ ماجيلانج	القواعد والترجمة في تعلم اللغة العربية
٣.	سيدا رحايو	تطبيق طريقة القواعد والترجمة في إتقان المفردات اللغة العربية لطلاب الصف الخامس بندر لامبونج	نتائج البحثة سيدا رحايو تطبيق طريقة القواعد في والترجمة إتقان المفردات اللغة العربية
	إتقان المفردات	تطبيق طريقة القواعد والترجمة و اللغة العربية	

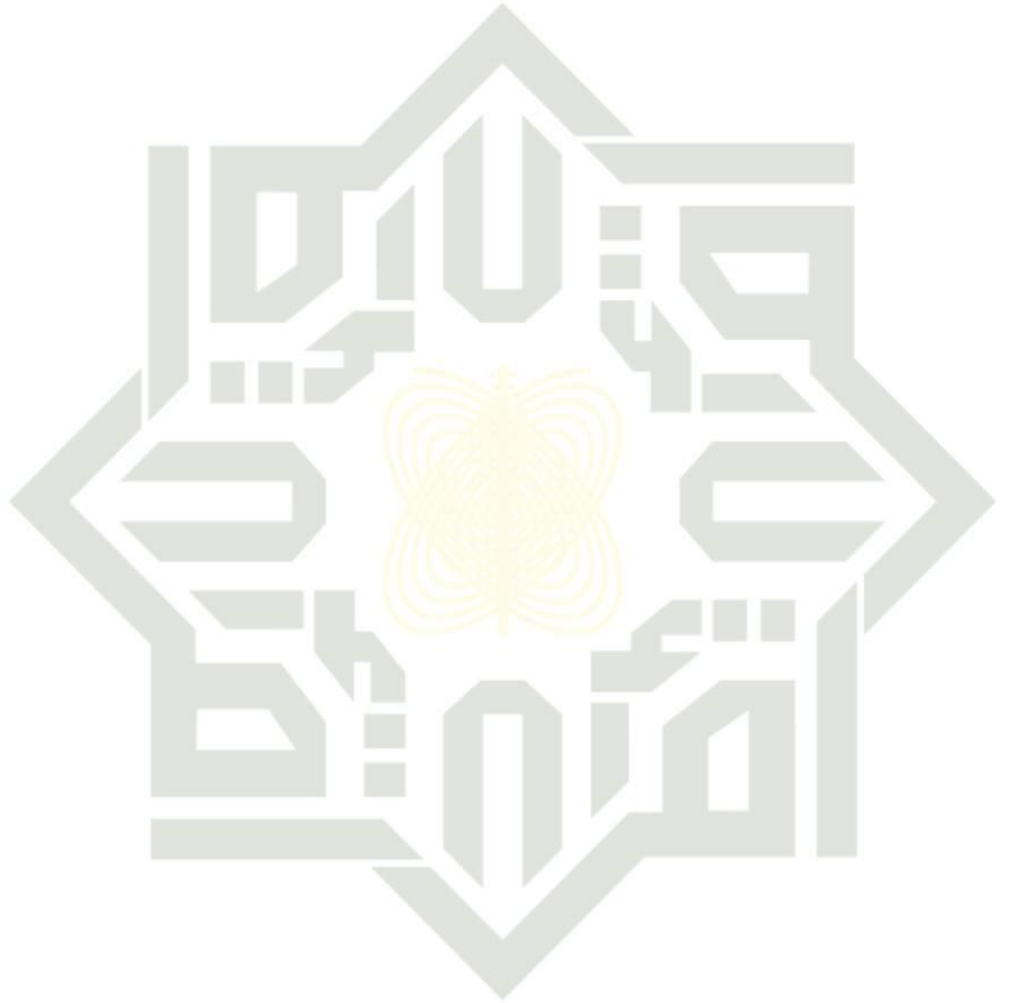
د. فروض البحث

الفريضة هي إجابة مؤقتة من تكوين من تكوين المقدم، ويقال إنها مؤقتة لأن الإجابة المقدمة تستند إلى النظرية ذات الصلة ولم تستند إلى الحقائق التجريبية وجد من خلال جمع البيانات. من الشرح أعلاه، فسبك الباحث فرضية العمل في البحث منها كما يلي:

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Ha : تطبيق طريقة القواعد والترجمة فعال لترقية مهارة القراءة لدى الطلاب الصف السابع في معهد الجعفرية بدنج لاوس.

Ho : تطبيق الطريقة القواعد والترجمة غير فعال لترقية مهارة القراءة لدى الطلاب الصف السابع في معهد الجعفرية بدنج لاوس.



UIN SUSKA RIAU

- Hak Cipta Diindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. تصميم البحث

إن هذا البحث بحث شبه تجريبي، ويتكون هذا البحث من المتغيرين وهما المتغير المستقبلي (X) والمتغير التابع (Y). فالمتغير المستقبلي (X) فعالية تطبيق طريقة القواعد والترجمة، والمتغير التابع (Y) مهارة القراءة. وتقوم الباحثة بالبحث لدى طلاب الصف السابع في معهد الجعفرية بدنج لاوس. في هذه البحث، يقسم الباحثة على صفتين، الصف السابع (أ) كصف تجريبي وتستخدم الباحثة فيه طريقة القواعد والترجمة، والسابع (ب) كصف ضبطي و تستخدم الباحثة فيه طريقة القواعد والترجمة. وتصميم البحث الذي تستخدم الباحثة فيه تصميم الاخبار القلبي و الاختبار البعدي (Control Group Pre Test-Post Test)

الجدول ٣٠١

تصميم البحث

الصف	الاختبار القبلي	المعالجة	الاختبار البعدي
الصف السابع (أ)	T1	X	T2
الصف السابع (ب)	T1	-	T2

البيان:

T1: الاختبار القبلي أي قبل تقديم المادة الدراسية

T2: الاختبار البعدي أي بعد تقديم المادة الدراسية

X: المعالجة في الصف التجريبي تطبيق طريقة القواعد والترجمة

1. Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
 - a. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

-: الصف الذي ليس فيه معالجة

ب. مكان البحث وزمانه

قامت الباحثة في معهد الجغرافية بدنج لاوس في السنة ٢٠٢٣ في شهر إبريل

ج. أفراد البحث وموضوعه

وأما أفراد البحث هو طلاب الصف السابع "أ" و "ب" في معهد الجغرافية بدنج لاوس. وموضوع البحث فعالية تطبيق طريقة القواعد والترجمة على مهارة القراءة لدى الطلاب الصف السابع في معهد الجغرافية بدنج لاوس.

د. مجتمع البحث وعينته

وأما المجتمع في هذا البحث هو كل طلاب الصف السابع في معهد الجغرافية بدنج لاوس. وأخذت الباحثة الصف السابع "أ" و "ب" عينة وعددهما ٦٤ طلاب.

الجدول ٣٠٢

مجتمع طلاب السابع في معهد الجغرافية بدنج لاوس.

رقم	الصف	المجموعة
١	السابع (أ)	٣٢
٢	السابع (ب)	٣٢
٣	السابع (ج)	٣٦
٤	السابع (د)	٣٥
	المجموعة	١٣٥

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الجدول ٣٠٣

الصف العينة

رقم	الصف	المجموعة
١	السابع (أ)	٣٢
٢	السابع (ب)	٣٢
	المجموعة	٦٤

وأخذت الباحثة صفين لهذا البحث يتكون من ٦٤ العينة، يعني طلاب الصف السابع (أ) كالصف التجريبي وعددهم فيه ٣٢ تلميذا، وطلاب السابع (ب) كالصف الضابطي وعددهم فيه ٣٢ تلميذا.

هـ. أدوات البحث

الرقم	خطوات طريقة القواعد والترجمة	الجواب			
		١	٢	٣	٤
١	تبدأ المعلمة بإعطاء تعريفات للعناصر القواعد، ثم يعطي أمثلة للحفظ				
٢	تستخرج المعلمة قواعد النحو من النص، ثم يشرحها بشرح مفصل				
٣	تقوم المعلمة بتدريب الطلاب على ترجمة الجمل ثم الفقرات				
٤	تطلب المعلمة من أحد الطلاب قراءة النص ويقوم الآخرون بتصحيحه، ثم يعين أحد الطلاب لترجمة الجملة، إذا كان الطلاب غير قادر على ترجمة الجملة، إذا كان				

		الطالب غير قادر على ترجمة المفردات الصعبة، تساعد المعلمة على استفزاز الطالب للترجمة	
	٥	تعطي المعلمة قائمة المفردات لحفظها	
	٦	أعطى المعلمة الواجب البيت على شكل إعداد ترجمة لصفحات من كتب الدب العربي لمناقشتها في الاجتماع القادم	
		المجموعة	

الإيضاح: ٢٧

١. ضعيف جدا
٢. ضعيف
٣. مقبول
٤. جيد
٥. جيد جدا

و. طريقة جمع البيانات

١. الملاحظة

وهذه الملاحظة تهدف إلى ملاحظة عملية تعليم اللغة العربية استخدام طريقة القواعد والترجمة، والباحثة كالمدرسة في هذا البحث ثم لمعرفة التعليم بالملاحظة، الذي يلاحظ في هذا البحث هو المدرسة اللغة العربية بدنج لاوس.

٢. الاختبار

^{٢٧} Agiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan R & D*, (Bandung: Alfabeta,),

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الأئلة أو التمرينات التي تستعمل لمعرفة فعالية تطبيق طريقة القواعد والترجمة والاختبار تتكون من الاختبار القلي الذي يفعل قبل استخدام طريقة القواعد والترجمة والاختبار البعدي الذي يفعل بعد استخدام طريقة القواعد والترجمة والاختبار المستخدم اختبار كتابي أو اختبار تحريري.

٣. التوثيق

هذا الطريق يستخدم لجمع البيانات عن الحال مدرسة ومعلم وموظف وعدد التلاميذ والمرافق في المدرسة.

و. طريقة تحليل البيانات

الهدف من التحليل في هذه الدراسة هي الحصول على بيانات حول اليقين إذا كان هناك فرق في زيادة مهارة القراءة بين المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة أو لا.

يمكن أن يتم تقنيات تحليل البيانات تطريقين :

١. تحليل البيانات المستخدمة في هذه الملاحظة الباحثين فهي :

$$P = \frac{f}{N} \times 100\%$$

P : نسبة مئوية

F : تكرار

N : مجموع

استخدام الباحثة خمسة معايير لمعرفة فعالية تطبيق طريقة القواعد والترجمة على مهارة القراءة لدى الطلاب منها :

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٨١% - ١٠٠% (جيد جدا)

٦١% - ٨٠% (جيد)

٤١% - ٦٠% (مقبول)

٢١% - ٤٠% (ناقص)

٠% - ٢٠% (ناقص جدا)^{٢٨}

٢. تحليل البيانات المستخدمة في الإختبار فهي :

$$t_o = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left(\frac{SD_x}{\sqrt{N-1}}\right)^2 + \left(\frac{SD_y}{\sqrt{N-1}}\right)^2}}$$

T₀ : اختبار

M_x : المعدّل من المتغير X

M_y : المعدّل من المتغير y

SD_x : الإنحراف المعياري من المتغير X

SD_y : الإنحراف المعياري من المتغير y

N : عدد التلاميذ

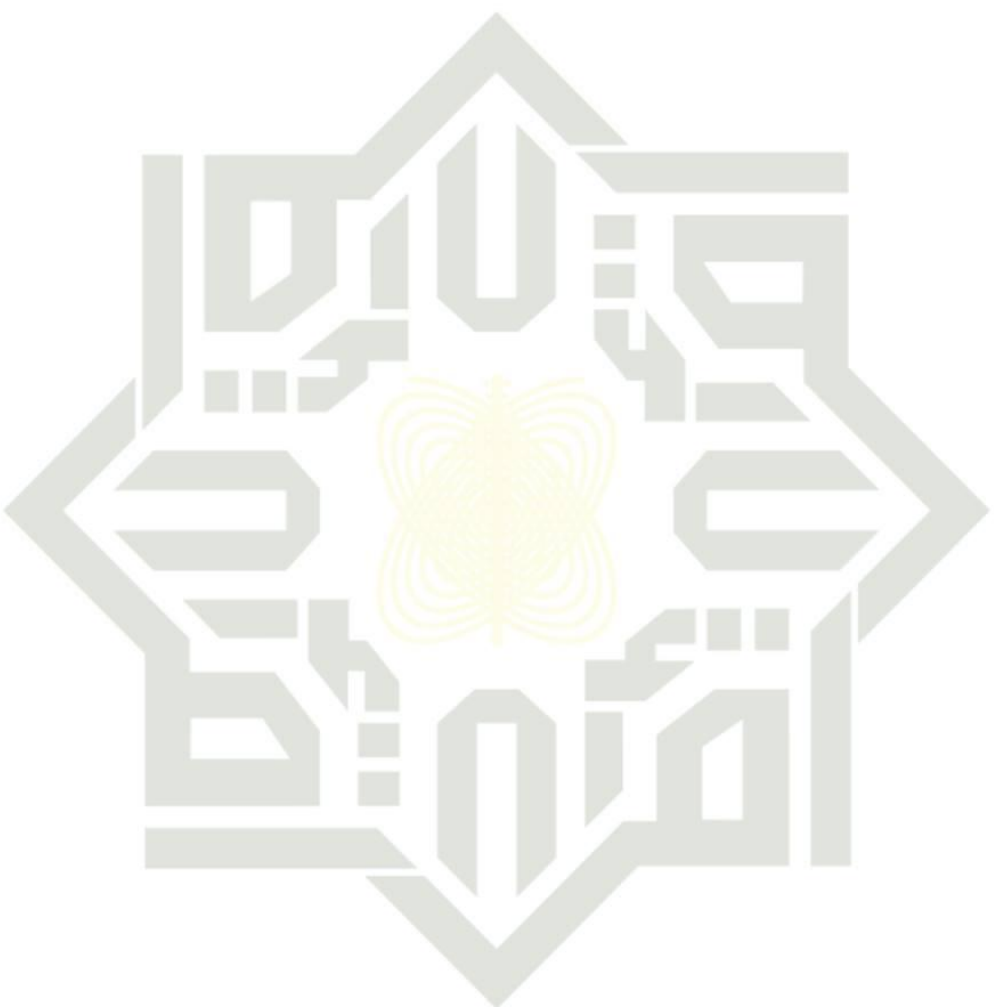
1 : الرقم الثابت

رمز معيار انحراف التغير SD_x

رمز معيار انحراف التغير SD_y

^{٢٨} Ridwan, *Skala Pengukuran Variabel-Variabel*, (Bandung: Alfabeta, ٢٠١١), hlm. ١٥

$$M_x = \frac{\sum x}{N} \text{ رمز لمعدل}$$
$$M_y = \frac{\sum y}{N} \text{ رمز لمعدل}$$



UIN SUSKA RIAU

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.





الفصل الخامس الخاتمة

أ. نتائج البحث

بعد ما حللت الباحثة المشكلة الموجودة فوجدت أن التعليم بتطبيق القواعد والترجمة فعال لترقية مهارة القراءة لدى طلاب الصف السابع في معهد الجعفرية بدنج لاوس. وهذه بظهور من نتيجة تحليل البيانات السابقة، أن $t_{hitung} = 2,66$ أكبر من قيمة $t_{tabel} = 2,00$ في درجة دلالة 5% و $2,66$ في درجة دلالة 10% وذلك H_0 مردودة و H_a مقبولة. و في جدول ملاحظة استخدام الطريقة السمعية السمجوية بلعبه اسمع وفرق نيل 93% بمعنى "جيد جدا".
ولذلك أن تطبيق طريقة القواعد والترجمة فعال لترقية مهارة القراءة لدى طلاب الصف السابع في معهد الجعفرية بدنج لاوس.

ب. توصيات البحث

تقدم الباحثة توصيات كما يلي:

١. للمدرسة

أرجو للمدرسة أن تطبيق طريقة القواعد والترجمة لترقية مهارة القراءة

٢. للمدرس اللغة العربية

أرجو للمدرس اللغة العربية أن تطبيق طريقة القواعد والترجمة لأن هذه

تشجع مهارة القراءة

٣. للطلاب

أرجو للطلاب زيادة الاهتمام بالتعليم بحيث أن يؤثر على مهارة القراءة

في المادة اللغة العربية.

٤. الباحثة القادمة

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

أرجو للباحثة القادمة أن تطوير هذا البحث عن طريقة إضافة متغيراً أخرى يمكن أن تؤثر على مهارة القراءة في المادة اللغة العربية.



UIN SUSKA RIAU

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



قائمة المراجع

أحمد عزا (٢٠٠٤). منهجية تعليم اللغة العربية. باندونج: هو مانيورا

محمود إسماعيل صيني (١٤٠٦هـ/١٩٨٥م). وقائع تعليم اللغة العربية لغير الناطقين، مكتبة

التربية لدول الخليج

نصر الدين إدريس جوهر (٢٠٠٣). الأفعال المعتدية بحروف الجر وتدريسها للطلاب

الإندونيسيين، بحث الماجستير غير منشور، معهد الخرطوم الدولي للغة العربية

السودان

محمود كامل الناقة (١٩٨٥) تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسس-مداخلة

طرق تدريسه. مكة امكرمة: جامعة أم القرى معهد اللغة العربية وحدة البحوث

والمناهج

Hermawan Acep. (2013). *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT

Remaja Rosdakarya

Sujud Aswarni. (1989). *Matra Fungsional Pendidikan*. Yogyakarta: Purba Sari

Arifin Mizayyin H. (1987). *Filsafat Pendidikan Islam*. Jakarta: Buna Askara

Zulkifli. (2011). *Metode Pembelajaran Bahasa Arab*. Pekanbaru: Zanafa

Publishing

Muhammad Abu Bakar. (1981) *Metode Khusus Pengajaran Bahasa Arab*.

Surabaya: Usaha Nasional

Tarigan Djago. (1986) *Tekhnik Keterampilan Berbahasa*. Bandung: Angkasa

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



1. Fuad Ahmad. (2012) *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat

2. Yunus Mahmud. (2005) *Metodik Khusus Bahasa Arab*. Jakarta: Hidakarya Agung

3. Zuhana: (2014) *Tehnik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*. Jakarta Raja Grafindo Persada

4. Mastofa Syaful. (2011) *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovativ*. malang: UIN Maliki Pres

5. Suhenda Dadang, Iskandarwassid. (2008) *Strategi Pembelajaran Bahasa*, (Bandung: Remaja Rosda Karya

6. Ridwan, (2011) *Skala Pengukuran Variabel-Variabel*, Bandung: Alfabeta

7. Sugiyono,(2010) *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan R & D*, (Bandung: Alfabeta

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الملحق ١ رسالة قبل البحث

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN
كلية التربية والتعليم
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING

UIN SUSKA RIAU
Jl. H. H. Ibrahim No. 108 Km 18 Tanjung Petambora Riau 28295 P.O. BOX 1004 Telp. (0781) 871647
Fax. (0781) 881047 Email: uin@uin-suska-riau.ac.id, e-mail: uin@uin-suska-riau.ac.id

Normot : Un.04/T II.4/PP.00.9.8657/2023
Sifat : Biasa
Lamp. :
Hal : Mohon Izin Melakukan Prariset

Pekanbaru, 08 Februari 2023

Kepada
Yth. Kepala Sekolah
Pondok Pesantren Ja'fariyah Hutaibus
di
Tempat

Assalamu'alaikum warrahmatullahi wabarakatuh
Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Sultan Syarif Kasim Riau dengan ini memberitahukan kepada saudara bahwa

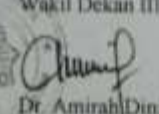
Nama	Siti Nur Asmiyah Labis
NIM	11910222854
Semester/Tahun	VIII (Delapan) 2023
Program Studi	Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas	Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau

ditugaskan untuk melaksanakan Prariset guna mendapatkan data yang berhubungan dengan penelitiannya di Instansi yang saudara pimpin.

Sehubungan dengan itu kami mohon diberikan bantuan/izin kepada mahasiswa yang bersangkutan.

Demikian disampaikan atas kerjasamanya diucapkan terima kasih.

a.n. Dekan
Wakil Dekan III


Dr. Amirah Diniaty, M.Pd. Kons.
NIP. 19751115 200312 2 001

- © Hak cipta
- Hak Cipta D
1. Dilarang
a. Pengu
b. Pengu
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



UIN SUSKA RIAU

Dipindai dengan CamScanner

suatu masalah.

f Kasim Riau

الملحق ٢ رسالة رد المدرسة

- © Hak c
Hak Cipta D
1. Dilarang
a. Pengu
b. Pengu
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

**YAYASAN JA'FARIYAH LUBUK SORIPADA**
PONDOK PESANTREN JA'FARIYAH HUTAIBUS
KEC. LUBUK BARUMUN KAB. PADANG LAWAS
Desa Lutaun / Sibeknan Gunung Tujuh 4, Desa Hutaibus, Kab. Padang Lawas, Riau 22161, Km. Lubuk Barumon, Kab. Padang Lawas

Nomor : 144/PPS/JF/JF/III/2023
Lampiran :
Perihal : Balasan Surat Permohonan PraRiset Mahasiswa
Kepada :
Yth. Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan
UIN Sultan Syarif Kasim Riau
di-
Tempat :

Dengan Hormat,
Berdasarkan Surat Nomor : Un.04/F.II.4/PP.9/223R/2023 Tanggal 08 Februari 2023 Perihal
Permohonan Izin Melakukan PraRiset Mahasiswa :

Nama : Siti Nur Asmiyah Lubis
NIM : 11910222854
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Program Study : Tarbiyah Dan Keguruan UIN Riau
Semester/T.A : VIII (Delapan) / 2023

Bersama ini kami sampaikan bahwa mahasiswa tersebut di atas dapat kami terima untuk melaksanakan Melakukan PraRiset Mahasiswa, di Pondok Pesantren Ja'fariyah Hutaibus Kec. Lubuk Barumon Kab. Padang Lawas.

Demikian Surat Keterangan ini dibuat untuk digunakan sebagaimana mestinya.

Hutaibus, 10 Maret 2023
Pimpinan

H. Pauzan Hamidy Hasibuan, S.Ag

CS Dipindai dengan CamScanner

suatu masalah.

if Kasim Riau




© Hak cipta

Hak Cipta D

1. Dilarang
 - a. Pengu
 - b. Pengu
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الملحق ٣ رسالة تصريح البحث



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
 كلية التربية والتعاليم
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING

J. H. H. Denderbanua No. 101 Km. 18 Tanjung Pekanbaru Riau 28222, P.O. BOX 1004 Telp. (0751) 861447 Fax (0751) 861347 Web: www.uin-suska-riau.ac.id E-mail: uin_suska@uinsuska-riau.ac.id

Nomor	Un.04/E.II/PP.00/9/6447/2023	Pekanbaru, 21 Maret 2023 M
Sifat	Biasa	
Lamp	1 (Satu) Proposal	
Hal	Mohon Izin Melakukan Riset	

Kepada
 Yth. Gubernur Sumatera Utara
 Cq. Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu
 Satu Pintu
 Provinsi Riau
 Di Medan


Assalamu 'alaikum warahmatullahi wabarakatuh
 Rektor Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau dengan ini memberitahukan kepada saudara bahwa

Nama	Siti Nur Asmiyah Lubis
NIM	11910222854
Semester/Tahun	VIII (Delapan) / 2023
Program Studi	Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas	Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau

ditugaskan untuk melaksanakan riset guna mendapatkan data yang berhubungan dengan judul skripsinya : Efektivitas Penerapan Metode Qowaid Wal Tarjamah untuk Meningkatkan Keterampilan Membaca Siswa Kelas 7 Pondok Pesantren Ja'ariyah Padang Lawas
 Lokasi Penelitian : Pondok Pesantren Ja'ariyah Hutaibus kec. Lubuk Barumun Kab. Padang Lawas
 Waktu Penelitian : 3 Bulan (21 Maret 2023 s.d 21 Juni 2023)

Sehubungan dengan itu kami mohon diberikan bantuan/izin kepada mahasiswa yang bersangkutan.

Demikian disampaikan atas kerjasamanya diucapkan terima kasih.



Dr. H. Kadar, M.Ag.
 Nip.19650521 199402 1 001

Tembusan :
 Rektor UIN Suska Riau



© Hak cipta

Hak Cipta D

1. Dilarang

a. Pengu

b. Pengu


2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الملحق ٤ رسالة الحكومية المقطعة رياو

PEMERINTAH PROVINSI RIAU
DINAS PENANAMAN MODAL DAN PELAYANAN TERPADU SATU PINTU
 Gedung Menara Lantang Kuning Lantai I dan II Komplek Kantor Gubernur Riau
 Jl. Jend. Sudirman No. 460 Telp. (0761) 33064 Fax. (0761) 33117 PEKANBARU
 Email : dpmptsp@riau.go.id

REKOMENDASI
 Nomor : 503/DPNPTSP/NON IZIN-RISET/55120
 TENTANG

**PELAKSANAAN KEGIATAN RISET-PRA RISET
 DAN PENGUMPULAN DATA UNTUK BAHAN SKRIPSI**



1.04.02.01

Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu Satu Pintu Provinsi Riau, setelah membaca Surat Pemberitahuan Riset dari Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau, Nomor : Un.047.B/PP.06.9/6447/2023 Tanggal 21 Maret 2023, dengan ini memberikan rekomendasi seperti:


1. Nama	: SETI NUR ASMIYAH LUBIS
2. NIM / KTP	: 119102228540
3. Program Studi	: PENDIDIKAN BAHASA ARAJ
4. Jenjang	: S1
5. Alamat	: PEKANBARU
6. Judul Penelitian	: EFEKTIVITAS PENERAPAN METODE GOWAID WAL TARJAMAH UNTUK MENINGKATKAN KETERAMPILAN MEMBACA SISWA KELAS 7 PONDOK PESANTREN JAFARIYAH PADANG LAWAS
7. Lokasi Penelitian	: PONDOK PESANTREN JAFARIYAH HUTAUS REK, LUBUK BARUMUN, KAL. PADANG LAWAS

Dengan ketentuan sebagai berikut:

- Tidak melakukan kegiatan yang menyimpang dari ketentuan yang telah ditetapkan.
- Pelaksanaan Kegiatan Penelitian dan Pengumpulan Data ini berlangsung selama 6 (enam) bulan terhitung mulai tanggal rekomendasi ini diterbitkan.
- Kepada pihak yang terkait diharapkan dapat memberikan kemudahan serta membantu kelancaran kegiatan Penelitian dan Pengumpulan Data dimaksud.

Demikian rekomendasi ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Dibuat di : Pekanbaru
 Pada Tanggal : 24 Maret 2023



Manajemen Service Elektronik Melalui Sistem Informasi Manajemen Pelayanan (SIMPEL)
DINAS PENANAMAN MODAL DAN PELAYANAN TERPADU SATU PINTU
 PROVINSI RIAU

Tambahan :
 Disampaikan Kepada Yth :
 1. Kepala Badan Kesatuan Bangsa dan Politik Provinsi Riau di Pekanbaru
 2. Gubernur Sumatera Utara
 Up. Kabir Kesbangpol Provinsi Sumatera Utara di Medan
 3. Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau di Pekanbaru
 4. Yang bersangkutan



© Hak c

Hak Cipta D

1. Dilarang

a. Pengu

b. Pengu

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الملحق ٥ رسالة الوحدة الوطنية والسياحة

PEMERINTAH KABUPATEN PADANG LAWAS
BADAN KESATUAN BANGSA DAN POLITIK
 KOMPLEK PERKANTORAN SKPD TERPADU SIGALA-GALA
 Email:kesbangpolpalas@2gmail.com
 SIBUHUAN
 KODE POS : 22763


Nomor	503 / 0291 / 2023	Sibuhuan, 06 / April / 2023
Sifat	Biasa	Yth
Lampiran	-	Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu Satu Pintu Kabupaten Padang Lawas
Perihal	Penyampaian Hasil Kajian	

d-
Tempat

Sehubungan dengan Surat Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu Satu Pintu Kabupaten Padang Lawas Nomor 503/0291/PR/2023 tanggal 04 April 2023 perihal Permintaan Rekomendasi an. SITI NUR ASMIYAH LUBIS. Setelah diteliti dan dikaji terhadap berkas Lampiran yang disampaikan, kami tidak menemukan adanya potensi yang dapat menimbulkan dampak negatif terhadap Penelitian yang akan dilakukan.

Demikian disampaikan, atas perhatian dan kerjasamanya di ucapkan terima kasih.

Pt. KEPALA BADAN KESATUAN BANGSA DAN POLITIK
 KABUPATEN PADANG LAWAS


 ALHAJI ALAMSYAH SIREGAR, M.Si
 PEMBINA IV/a
 NIP. 19790929 200904 1 002

Tembusan
 1. Pt. Bapak Bupati Padang Lawas (sebagai Laporan)
 2. Peringgal

Altan Syarif Kasim Riau

atau tinjauan suatu masalah.

الملحق ٦ رسالة خدمة الاستثمار والخدمة المتكاملة الشاملة

**PEMERINTAH KABUPATEN PADANG LAWAS
DINAS PENANAMAN MODAL
DAN PELAYANAN TERPADU SATU PINTU**

Kecamatan Padanglawas 04722 Tanah Bata
Jalan J. W. S. S. - Riau No. 47 28164 Kode Pos 27161
Website: www.kabupatempadanglawas.go.id Email: info@kabupatempadanglawas.go.id

**KEPUTUSAN KEPALA DINAS PENANAMAN MODAL
DAN PELAYANAN TERPADU SATU PINTU KABUPATEN PADANG LAWAS
NOMOR : 503/0113/DPMP/SP/2023**

**TENTANG
PEMBERIAN SURAT KETERANGAN PEHELIATAN (SKP)**

Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu Satu Pintu Kabupaten Padang Lawas, setelah membaca Surat dari Universitas Islam Negeri Sultan Saifuddin Riau Nomor Un.SAF/01P/03/044/2023 tanggal 4 April 2023, dengan ini diberikan Surat Keterangan Pehehatian (SKP) kepada:

Nama Pemohon	SI Nur Amriyah Lubis
Tempat / Tanggal Lahir	Padang, 2 Januari 2000
Alamat Pemohon	Desa Pangung Karambari Desa
NIK / NIM	1191022804
Judul Penelitian	Efektifitas Penerapan Model One-Stop-Work Terhadap untuk Meningkatkan Keterampilan Membaca Siswa Kelas 1 Kurikulum Pembelajaran Jarak Jauh Padang Lawas
Lokasi Penelitian / Masa Berlaku	Padang Lawas dan Jember Padang Lawas 21 Maret 2023 s.d 21 Juni 2023

Dengan ketentuan sebagai berikut:

- Tidak melakukan kegiatan yang menyimpang dari ketentuan yang telah ditetapkan yang tidak ada hubungan dengan kegiatan Penelitian dan Pengumpulan data ini.
- Pelaksanaan kegiatan Penelitian ini seluruhnya tunduk terhadap Surat Keterangan Pehehatian ini (dibarengkan).

Dengan Surat Keterangan Pehehatian (SKP) ini diberikan, agar digunakan sebagaimana mestinya dan kepada pihak yang terkait diharapkan untuk dapat memberikan kemudahan dan membantu kelancaran kegiatan Penelitian ini.

Terdapat di:

1. Ruang Padang Lawas (bagian umum)
2. Ruang Kerja Kepala Bidang dan Ruang Kabupaten Padang Lawas
3. Peringkat

Ditetapkan di : Tanah Bata
pada tanggal : 10 April 2023

**KEPALA DINAS PENANAMAN MODAL
DAN PELAYANAN TERPADU SATU PINTU
KABUPATEN PADANG LAWAS**



RIWUDDI RESUMAJAYA SAMOSIR, SE, M.N
PENMBA TK. I / IV a
NIP. 19790172082121001

UIN SUSKA RIAU

* Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan dan Ditara Pengujian dan Persewaan Teknologi (DPTP)



© Hak c

Hak Cipta D

1. Dilarang

a. Pengu

b. Pengu

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الملحق ٧ رسالة إكمال البحث



الملحق ٨ تخطيط التعليم قبل البحث

**RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN
(PRE-TEST)**

Nama Madrasah	Ponpes Ja'fariyah	Materi Pokok	من يوميات الأسرة
Mata Pelajaran	Bahasa Arab	Sub Materi	مَهَارَةُ الْقِرَاءَةِ
Kelas/Semester	VII/1	Alokasi Waktu	3x40 Menit

A. Kompetensi Inti

KI 1 Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya.

KI 2 Menunjukkan perilaku jujur, disiplin, tangguh jawab, peduli (toleran, goong royong), santun, percaya diri dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan keberadaannya.

KI3 Memahami dan menerapkan pengetahuan (faktual, konseptual, dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata .

KI4 Mengolah, menyaji, dan menalar dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi, dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain yang sama dalam sudut pandang/teori.

B. Kompetensi Dasar

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengutip sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



menyebutkan analisis gagasan dari teks naratif sederhana yang berkaitan dengan tema : من يوميات الأسارة :
 اسم، فعل، حرف
 gagasan gramatikal

C. Indikator Hasil Pembelajaran

1. Peserta didik dapat menerjemahkan kalimat bahasa arab yang berkaitan dengan tema : من يوميات الأسارة:

D. Tujuan Pembelajaran

1. Dengan mempelajari materi tema : من يوميات الأسارة: peserta didik dapat menerjemahkan bahasa arab menjadi kalimat sempurna

E. Metode Pembelajaran

Metode Qowaid Wal Tarjamah

F. Media Pembelajaran

Buku bahasa arab kelas VII KMA 183 tahun 2019, papan tulis, spidol, lembar kerja peserta didik.

G. Kegiatan Pembelajaran

Pendahuluan :

1. Guru membuka kegiatan dengan mengucapkan salam, dan mengajak serta membimbing peserta didik untuk berdo'a.
2. Guru memeriksa kehadiran peserta didik dan membaca surat peserta didik yang berhalangan hadir
3. Guru memberikan motivasi nasehat- nasehat sebelum memulai pelajaran agar peserta didik termotivasi dan semangat dalam proses pembelajaran.
4. Guru mengulang pembelajaran sebelumnya dan mengajukan beberapa pertanyaan terkait pembelajaran sebelumnya.
5. Guru menyampaikan garis besar cakupan materi serta Langkah pembelajaran.

1. Hak cipta Dilindungi Undang-Undang
2. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

Inti

1. Guru menjelaskan kepada siswa tujuan pembelajaran
2. Guru mengkomunikasikan penggunaan metode qowaid wal tarjamah untuk pembelajaran bahasa arab
3. Guru membangikan teks bacaan berupa lembar kerja siswa yang berisi pertanyaan sesuai dengan tema: من يوميات الأسرة
4. Guru meminta siswa untuk membaca teks bacaan kemudian mencari dan menuliskan kata-kata sulit dari teks tersebut.
5. Guru memberikan waktu yang cukup untuk memikirkan jawaban dari pertanyaan
6. Dengan bantuan guru, guru meminta siswa lain yang mengetahui arti kata-kata sulit untuk menerjemahkannya.
7. Guru Bersama peserta didik membuat kesimpulan

Penutup :

1. Guru memberikan apersepsi kepada peserta didik yang mengikuti pembelajaran dengan baik dan disiplin.
2. Guru menyampampaikan informasi tentang materi pelajaran berikutnya kepada peserta didik
3. Guru mengajak peserta didik untuk berdo'a dan mengucapkan salam penutup.

H. Penilaian

Aspek	Tekhnik (bentuk) penilaian	keterangan
Sikap	Pengamatan,diskusi	
Pengetahuan	Lembar kerja peserta didik	
Keterampilan	Kinerja dan obsevasi	

**Mengetahui
Guru Bidang Studi**

Nur Hafmahera Nasution, SH

**Sibuhuan, 30 maret 2023
Peneliti**

**Siti Nur Asmiyah Lubis
NIM : 11910222854**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.
 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الملحق ٩ تخطيط التعليم بعد البحث

**RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN
(POST-TEST)**

Nama Madrasah	Ponpes Ja'fariyah	Materi Pokok	من يوميات الأسرة
Mata Pelajaran	Bahasa Arab	Sub Materi	مَهَارَةُ الْقِرَاءَةِ
Kelas/Semester	VII/1	Alokasi Waktu	3x40 Menit

A. Kompetensi Inti

KI 1 Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya.

KI 2 Menunjukkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (toleran, goong royong), santun, percaya diri dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan keberadaannya.

KI 3 Memahami dan menerapkan pengetahuan (faktual, konseptual, dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata.

KI 4 Mengolah, menyaji, dan menalar dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi, dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain yang sama dalam sudut pandang/teori.

B. Kompetensi Dasar

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Memahami fungsi sosial, struktur teks dan unsur kebahasaan (bunyi, kata, dan makna) dari teks sederhana yang berkaitan dengan tema: **من يوميات** **الأسرة** yang melibatkan tindak tutur, membuat pilihan dan argumentasinya dengan memperlihatkan susunan gramatikal **اسم، فعل، حرف**

C. Indikator Hasil Pembelajaran

1. Peserta didik mampu menerjemahkan dan menjawab pertanyaan dari teks bacaan yang berkaitan dengan tema : **من يوميات الأسرة**
2. Peserta didik mampu menuliskan dan membacakan kegiatan hari-hari keluarga mereka masing-masing dalam bahasa arab

D. Tujuan Pembelajaran

1. Dengan mempelajari materi tema : **من يوميات الأسرة** peserta didik mampu menerjemahkan dan menjawab pertanyaan dari teks bacaan.
2. Dengan mempelajari tema : **من يوميات الأسرة** peserta didik mampu menulis dan membaca kegiatan hari-hari keluarga dalam bahasa arab.

E. Metode Pembelajaran

Metode Qowaid Wal Tarjamah

F. Media Pembelajaran

Buku bahasa arab kelas VII KMA 183 tahun 2019, papan tulis, spidol, lembar kerja peserta didik.

G. Kegiatan Pembelajaran

Pendahuluan :

6. Guru membuka kegiatan dengan mengucapkan salam, dan mengajak serta membimbing peserta didik untuk berdo'a.

1. Dianggap mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.
 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



- Hak Cipta Diindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

7. Guru memeriksa kehadiran peserta didik dan membaca surat peserta didik yang berhalangan hadir
8. Guru memberikan motivasi nasehat- nasehat sebelum memulai pelajaran agar peserta didik termotivasi dan semangat dalam proses pembelajaran.
9. Guru mengulang pembelajaran sebelumnya dan mengajukan beberapa pertanyaan terkait pembelajaran sebelumnya.
10. Guru menyampaikan garis besar cakupan materi serta Langkah pembelajaran.

Inti:

8. Guru menjelaskan kepada siswa tujuan pembelajaran
9. Guru mengkomunikasikan penggunaan metode qowaid wal tarjamah untuk pembelajaran bahasa arab
10. Guru membangikan teks bacaan berupa lembar kerja siswa yang berisi pertanyaan sesuai dengan tema : من يوميات الأسرة :
11. Guru meminta siswa untuk membaca teks bacaan kemudian mencari dan menuliskan kata-kata sulit dari teks tersebut.
12. Guru memberikan waktu yang cukup untuk memikirkan jawaban dari pertanyaan
13. Dengan bantuan guru, guru meminta siswa lain yang mengetahui arti kata-kata sulit untuk menerjemahkannya.
14. Guru Bersama peserta didik membuat kesimpulan

Penutup :

4. Guru memberikan apersepsi kepada peserta didik yang mengikuti pembelajaran dengan baik dan disiplin.
5. Guru menyampampaikan informasi tentang materi pelajaran berikutnya kepada peserta didik
6. Guru mengajak peserta didik untuk berdo'a dan mengucapkan salam penutup.



H. Penilaian

Aspek	Tekhnik (bentuk) penilaian	keterangan
Skap	Pengamatan,diskusi	
Pengetahuan	Lembar kerja peserta didik	
Keterampilan	Kinerja dan obsevasi	

**Mengetahui
Guru Bidang Studi**

Nur Halmahera Nasution, SH

**Sibuhuan, 31 Mei 2023
Peneliti**

**Siti Nur Asmiyah Lubis
NIM : 11910222854**

- Hak Cipta Diinstitusikan Undang-Undang
- Dilarang menjiplak sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 - Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الملحق ١٠ شعرية الاسئلة الاختبار القبلي

**KISI-KISI
SOAL PRE TEST**

Nama Sekolah : Ponpes Ja'fariyah
Kelas/Semester : VII/ Ganjil
Tema : من يوميات الأسرة
Tahun Pelajaran : 2023/2024
Kurikulum : Kurikulum 2013
Jumlah Soal : 15
Bentuk Soal : Jawaban rumpang, Mengubah Kalimat, Menyusun Kalimat.

No	Kompetensi dasar	Materi	Indikator soal	Bentuk soal	Nomor soal
----	------------------	--------	----------------	-------------	------------

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
 1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun t

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun t

3.6	<p>menganalisis gagasan dari teks naratif sederhana yang berkaitan dengan tema : من يوميات الأسرّة</p> <p>dengan memperhatikan bentuk, makna, dan fungsi dari susunan gramatikal الجملة الاسمية</p>	<p>من يوميات الأسرّة</p>	<p>Disajikan teks cerita, peserta didik diminta mencari kalimat atau kata yang ada pada teks</p>	<p>Jawaban rumpang</p>	<p>1-3</p>
4.3	<p>mendemonstrasikan tindak tutur berterima kasih dan meminta maaf dengan memperhatikan susunan gramatikal الجملة الاسمية baik secara lisan maupun tulisan.</p>	<p>من يوميات الأسرّة</p>	<p>disajikan jumlah fi'liyah, siswa diminta untuk mengubah ke jumlah ismiyyah.</p>	<p>Mengubah kalimat</p>	<p>4-8</p>
4.4	<p>menyajikan hasil analisis gagasan dari teks naratif sederhana yang berkaitan dengan tema : : من يوميات</p>	<p>من يوميات الأسرّة</p>	<p>Disajikan kalimat acak, kemudian siswa diminta untuk Menyusun kata</p>	<p>Menyusun kalimat</p>	<p>9-15</p>

<p>الجملة الاسمية</p> <p>الجملة الاسمية</p>	<p>الجملة الاسمية</p> <p>الجملة الاسمية</p>	<p>الجملة الاسمية</p> <p>الجملة الاسمية</p>	<p>الجملة الاسمية</p> <p>الجملة الاسمية</p>	<p>الجملة الاسمية</p> <p>الجملة الاسمية</p>
---	---	---	---	---

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

Soal

Jawaban

rumpun

rumpan

rumpan

rumpan

rumpan

rumpan

rumpan

rumpan

rumpan

rumpan

rumpan

rumpan

rumpan

rumpan

rumpan

rumpan

rumpan

rumpan

rumpan

rumpan

rumpan

rumpan

rumpan

Soal	Jawaban	Kunci Jawaban
<p>1. Tuliskan berapakah dalam tesk kalimat isim dhomir ? dan sebutkan!</p>		<p>٧ : أنا, أنا أسكن، أنا أدرس، هو مُدرِّس، هي رَبَّةٌ، هو يدرس، هي تدرسُ</p>
<p>2. Tuliskan berapakah dalam tesk kalimat fi'il ? dan sebutkan!</p>		<p>٣ : أسكنُ، يدرس، تدرسُ</p>

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

Mengubah
kata
kalimat

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun t

3. Tuliskan berapakah dalam tesk kalimatl huruf? Dan sebutkan!				٥ : في بدنج، في المدرسة، في الفصل، في معهد، في الفصل
الرقم	الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ	الْجُمْلَةُ الْاِسْمِيَّةُ		
٤	أَدْرُسُ الْفِقْهَ			أَنَا أَدْرُسُ الْفِقْهَ
٥	أَجْلِسُ عَلَى الْكُرْسِيِّ			أَنَا أَجْلِسُ عَلَى الْكُرْسِيِّ
٦	أَسْكُنُ فِي بَيْتِ			أَنَا أَسْكُنُ فِي بَيْتِ

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

Menyusun
kalimat

	أَنَا أَسَاعِدُ أُمِّي	٧		
	أَنَا أَشْرَبُ اللَّبَنَ	٨		
	أَنْتَ تَكْتُبُ الدَّرْسَ فِي عُرْفَةِ الْمِذَاكِرَةِ - أَنْتَ	٩		
	أَنَا أَكْتُبُ فِي الْمَدِينَةِ - أَنَا	١٠		
	أَمِينٌ يَطْبُخُ الطَّعَامَ فِي الْمَطْبَخِ - أَمِينٌ - يَطْبُخُ	١١		
	مَحْمُودٌ يَأْكُلُ الرِّزَّ فِي عُرْفَةِ الْأَكْلِ - يَأْكُلُ	١٢		
	فَاطِمَةٌ تَشْرَبُ الْقَهْوَةَ فِي عُرْفَةِ الْجُلُوسِ - فَاطِمَةٌ - فِي	١٣		
	أَمِي - فِي - تَذْهَبُ - الْمَدْرَسَةَ	١٤		
	أَخِي - الْمَكْتَبَةَ - يَقْرَأُ - الْكِتَابَ - فِي	١٥		

1. Diarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Diarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun t

الملحق ١١ شعرية الاسئلة الاختبار البعدي

**KISI-KISI
SOAL POST TEST**

Nama Sekolah : Ponpes Ja'fariyah
Kelas/Semester : VII/ Ganjil
Tema : من يوميات الأسرة
Tahun Pelajaran : 2023/2024
Kurikulum : Kurikulum 2013
Jumlah Soal : 15
Bentuk Soal : Jawaban Singkat, Mengubah Kalimat, Menyusun Kalimat.

No	Kompetensi dasar	Materi	Indikator soal	Bentuk soal	Nomor soal
----	------------------	--------	----------------	-------------	------------

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun t

3.6	<p>menganalisis gagasan dari teks naratif sederhana yang berkaitan dengan tema : من يوميات الأسرّة</p> <p>dengan memperhatikan bentuk, makna, dan fungsi dari susunan gramatikal الجملة الإسمية</p>	<p>من يوميات الأسرّة</p>	<p>Disajikan teks cerita, peserta didik diminta mencari kalimat atau kata yang ada pada teks</p>	<p>Jawaban rumpang</p>	<p>1-3</p>
4.3	<p>mendemonstrasikan tindak tutur berterima kasih dan meminta maaf dengan memperhatikan susunan gramatikal الجملة الإسمية baik secara lisan maupun tulisan.</p>	<p>من يوميات الأسرّة</p>	<p>disajikan jumlah ismiyyah, siswa diminta untuk mengubah ke jumlah ismiyyah. fi'liyah</p>	<p>Mengubah kalimat</p>	<p>4-8</p>
4.4	<p>menyajikan hasil analisis gagasan dari teks naratif sederhana yang berkaitan dengan tema : : من يوميات</p>	<p>من يوميات الأسرّة</p>	<p>Disajikan kalimat acak, kemudian siswa diminta untuk Menyusun kata</p>	<p>Menyusun kalimat</p>	<p>9-15</p>

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

Penis Soal
Jawaban
rumpun

<p>ة الجملة الاسمية</p> <p>اذا dengan memperhatikan bentuk, makna dan fungsi dari susunan gramatikal</p>	<p>tersebut menjadi sebuah kalimat sederhana</p>		
--	--	--	--

Soal	Jawaban	Kunci Jawaban
<p>1. Tuliskan berapakah dalam tesk kalimat isim dhomir ? dan sebutkan!</p>		<p>٧ : أنا, أنا أسكن, أنا أدرس, هو مُدْرِسٌ، هي رَبَّةٌ، هو يدرس، هي تدرس</p>
<p>2. Tuliskan berapakah dalam tesk kalimat fi'il? dan sebutkan!</p>		<p>٣ : أسكن، يدرس، تدرس</p>

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Diarangi mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun

<p>٥ : في بدنج، في المدرسة، في الفصل، في معهد، في الفصل</p>		<p>3. Tuliskan berapakah dalam tesk kalimat huruf? dan sebutkan!</p>
		<p>أَجْمَلَةُ الإِسْمِيَّةُ أَلْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ</p>
<p>أَدْرُسُ الْقِفَّةَ</p>	<p>٦</p>	<p>أَنَا أَدْرُسُ الْفِقَّةَ</p>
<p>أَجْلِسُ عَلَى الْكُرْسِيِّ</p>	<p>٧</p>	<p>أَنَا أَجْلِسُ عَلَى الْكُرْسِيِّ</p>

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun t

	أَنَا أَسْكُنُ فِي بَيْتِ	٨		أَسْكُنُ فِي بَيْتِ
	أَنَا أَسَاعِدُ أُمِّي	٩		أَسَاعِدُ أُمِّي
	أَنَا أَشْرَبُ اللَّبَنَ	١٠		أَشْرَبُ اللَّبَنَ
Menyusun kalimat	١١. تَكْتُبُ - فِي - الدَّرْسِ - عُرْفَةَ المَدَاكِرَةِ - أَنْتَ			أَنْتَ تَكْتُبُ الدَّرْسَ فِي عُرْفَةِ المَدَاكِرَةِ
	١٢. فِي - المَدِينَةِ - أَكْتُبُ - أَنَا			أَنَا أَكْتُبُ فِي المَدِينَةِ
	١٣. الطَّعَامَ - فِي - المَطْبَخِ - أَمِينٌ - يَطْبُخُ			أَمِينٌ يَطْبُخُ الطَّعَامَ فِي المَطْبَخِ

مَحْمُودٌ يَأْكُلُ الرُّزَّ فِي غُرْفَةِ الْأَكْلِ	١٤ . مَحْمُودٌ - فِي - الرُّزَّ - غُرْفَةِ الْأَكْلِ - يَأْكُلُ
فَاطِمَةٌ تَشْرَبُ الْقَهْوَةَ فِي غُرْفَةِ الْجُلُوسِ	١٥ . الْقَهْوَةُ - غُرْفَةِ الْجُلُوسِ - تَشْرَبُ - فَاطِمَةٌ - فِي
امي تَذْهَبُ فِي الْمَدْرَسَةِ	١٤ . . امي - فِي - تَذْهَبُ - الْمَدْرَسَةِ
أخي يَقْرَأُ الْكِتَابَ فِي مَكْتَبَةِ	١٥ . . أخي - الْمَكْتَبَةِ - يَقْرَأُ - الْكِتَابَ - فِي

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun t

LEMBAR OBSERVASI

EFEKTIVITAS PENERAPAN METODE QOWAID WAL TARJAMAH
UNTUK MENINGKATKAN KETERAMPILAN MEMBACA SISWA KELAS
VII PONDOK PESANTREN JA'FARIYAH PADANG LAWAS

No	Pernyataan	1	2	3	4	5
1	Guru mulai dengan memberikan defenisi butir-butir tata bahasa kemudian memberikan contoh-contohnya untuk dihapalakan					
2	Guru mengeluarkan kaidah-kaidah nahwu dari teks, kemudian menjelaskannya dengan penjelasan terperinci					
3	Guru melatih pelajar dalam terjemah kalimat-kalimat dan kemudian pragraf-pragraf					
4	Guru meminta salah satu pelajar membaca teks dan lain mengoreksinya, kemudian menunjuk salah satu pelajar untuk menerjemahkan kalimat itu, bila pelajar sudah tidak bisa menerjemahkan kosa kata yang sulit, barulah guru membantu untuk memancing pelajar dalam menerjemahkannya					
5	Guru memberi daftar kosa kata (Mufradat) untuk dihafalkan					
6	Guru memberi pekerjaan rumah yang berupa persiapan terjemahan halaman-halaman dari buku sastra arab untuk dibicarakan pada pertemuan berikutnya					
Total Skor						

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الملحق ١٣ أسئلة الاختبار القبلي

SOAL PRE TEST

NAMA :
 KELAS : VII
 MATA PELAJARAN : BAHASA ARAB

أَعْضَاءُ أُسْرَتِي

هَذِهِ صُورَةُ أُسْرَاتِي. أُسْرَاتِي كَبِيرَةٌ. هَذَا أَنَا. وَهَذَا أَبِي وَهَذِهِ أُمِّي. وَذَلِكَ أَخِي وَتِلْكَ أُخْتِي. اِسْمِي
 إِخْوَانٌ. أَنَا أَسْكُنُ فِي بَدَنجِ لَاسِ سَوْمَطْرَةَ الشَّمَالِيَّةِ. الْآنَ أَنَا أَدْرُسُ فِي مَعْهَدِ الْجَعْفَرِيَّةِ الْمُتَوَسِّطَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ
 بَدَنجِ لَاسِ.

أَبِي إِسْمُهُ مُسْلِمٌ لُوسٌ. هُوَ مُدْرِّسٌ فِي الْمَدْرَسَةِ الْإِبْتِدَائِيَّةِ هَافُونَجِ. وَأُمِّي اسْمُهَا سِيرِي هَسْبُونٌ. هِيَ رَبِّتُ
 الْبَيْتِ. أَخِي كَبِيرٌ اسْمُهُ فَوْزِي. الْآنَ، هُوَ يَدْرُسُ فِي الْفَصْلِ الثَّانِي فِي مَعْهَدِ الْجَعْفَرِيَّةِ الْمُتَوَسِّطَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ
 بَدَنجِ لَاسِ. وَاخْتِي صَغِيرَةٌ. هِيَ أَحْسَنِيَّةٌ. الْآنَ، هِيَ تَدْرُسُ فِي الْفَصْلِ الثَّانِي مِنَ الْمَدْرَسَةِ الْإِبْتِدَائِيَّةِ الْحُكُومِيَّةِ
 بَدَنجِ لَاسِ.

Dari kedua pragraf teks diatas sebutkan berapa isim dhomir, fiil dan huruf,
kemudian tuliskan!

عَبَّرَ الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةَ الْأَيْتَةَ إِلَى الْجُمْلَةِ الْإِسْمِيَّةِ الصَّحِيحَةِ!

Ubahlah jumlah fi'liyah berikut ini ke jumlah ismiyyah yang benar!

الرقم	الجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ	جُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةِ
٤	أَدْرُسُ الْقَهَّ	
٥	أَجْلِسُ عَلَى الْكُرْسِيِّ	
٦	أَسْكُنُ فِي بَيْتٍ	

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٧	أَسَاعِدُ أُمِّي
٨	أَشْرَبُ اللَّبَنُ

رَتَّبِ الْكَلِمَاتِ الْأَيْبَةَ إِلَى جُمْلَةٍ مُفِيدَةٍ!

Usunlah kalimat berikut ini ke jumlah mufidah!

٩. تَكْتُبُ - فِي - الدَّرْسِ - عُرْفَةَ الْمَذَاكِرَةِ - أَنْتَ

١٠. فِي - الْمَدِينَةِ - أَكْتُبُ - أَنَا

١١. الطَّعَامَ - فِي - الْمَطْبَخِ - أَمِينٌ - يَطْبُخُ

١٢. مُحَمَّدٌ - فِي - الرُّزِّ - عُرْفَةَ الْأَسْكِ - يَأْكُلُ

١٣. الْقَهْوَةَ - عُرْفَةَ الْجُلُوسِ - تَشْرَبُ - فَاطِمَةُ - فِي

١٤. أُمِّي - فِي - تَذْهَبُ - الْمَدْرَسَةَ

١٥. أَخِي - الْمَكْتَبَةَ - يَفْرَأُ - الْكِتَابَ - فِي

UIN SUSKA RIAU



Hak Cipta Dilindungi Undang-undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الملحق ١٤ أسئلة الاختبار البعدي

SOAL POST TEST

:
: VII
: BAHASA ARAB

أَعْضَاءُ أُسْرَتِي

هَذِهِ صُورَةُ أُسْرَاتِي. أُسْرَاتِي كَبِيرَةٌ. هَذَا أَنَا. وَهَذَا أَبِي وَهَذِهِ أُمِّي. وَذَلِكَ أَخِي وَتِلْكَ أُخْتِي. اِسْمِي إِخْوَانَ. أَنَا أَسْكُنُ فِي بَدَنجِ لَآوَسِ سَوْمَطْرَةَ الشَّالِيَةِ. الْآنَ أَنَا أَدْرُسُ فِي مَعْهَدِ الْجَعْفَرِيَّةِ الْمُتَوَسِّطَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ بَدَنجِ لَآوَسِ.

أَبِي إِسْمُهُ مُسْلِمٌ لَوْبَسِ. هُوَ مُدْرِّسٌ فِي الْمَدْرَسَةِ الْإِبْتِدَائِيَّةِ هَافُوخِ. وَأُمِّي اسْمُهَا سِيرِي هَسْبَوَانِ. هِيَ رَبَّةُ الْبَيْتِ. أَخِي كَبِيرٌ اسْمُهُ فَوْزِي. الْآنَ، هُوَ يَدْرُسُ فِي الْفَصْلِ الثَّانِي فِي مَعْهَدِ الْجَعْفَرِيَّةِ الْمُتَوَسِّطَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ بَدَنجِ لَآوَسِ. وَاخْتِي صَغِيرَةٌ. هِيَ أَحْسَنِيَّةٌ. الْآنَ، هِيَ تَدْرُسُ فِي الْفَصْلِ الثَّانِي مِنَ الْمَدْرَسَةِ الْإِبْتِدَائِيَّةِ الْحُكُومِيَّةِ بَدَنجِ لَآوَسِ.

Dari kedua pragraf teks diatas sebutkan berapa isim dhomir, fiil dan huruf, kemudian tuliskan!

عَبَّرَ الْجُمْلَةُ الْفَعْلِيَّةُ الْأَيْبَةَ إِلَى الْجُمْلَةِ الْإِسْمِيَّةِ الصَّحِيحَةَ!

Ubahlah jumlah ismiyyah berikut ini ke jumlah fi'liyah yang benar!

الْجُمْلَةُ الْفَعْلِيَّةُ	الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ	الرَّقْمُ
	أَنَا أَدْرُسُ الْفِقْهَ	٤
	أَنَا أَجْلِسُ عَلَى الْكُرْسِيِّ	٥

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٦	أَنَا أَسْكُنُ فِي بَيْتٍ
٧	أَنَا أَسَاعِدُ أُمِّي
٨	أَنَا أَشْرَبُ اللَّبَنَ

رَتِّبِ الْكَلِمَاتِ الْأَتِيَّةَ إِلَى جُمْلَةٍ مُفِيدَةٍ!

Susunlah kalimat berikut ini ke jumlah مفيداه!

٩. تَكْتُبُ - فِي - الدَّرْسِ - عُرْفَةَ الْمَذَاكِرَةِ - أَنْتَ

١٠. فِي - الْمَدِينَةِ - أَكْتُبُ - أَنَا

١١. الطَّعَامَ - فِي - الْمَطْبَخِ - أَمِينٌ - يَطْبُخُ

١٢. مُحَمَّدٌ - فِي - الرُّزِّ - عُرْفَةَ الْأَكْلِ - يَأْكُلُ

١٣. الْفَهْوَةَ - عُرْفَةَ الْجُلُوسِ - تَشْرَبُ - فَاطِمَةٌ - فِي

١٤. امي - في - تَذْهَبُ - المدرسة

١٥. أخي - المكتبة - يقرأ - الكتاب - في

UIN SUSKA RIAU



- © Hak cipta
- Hak Cipta Dilind
1. Dilarang mer
 - a. Pengutipan
 - b. Pengutipan
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
كلية التربية والتعليم
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING

No. SK/Un/IKT/II/4PP/03/0455/2022 Pekanbaru, 28 Maret 2022

Sifat: Bina
Lamp: -
Hal: Pembimbing Skripsi

Kepada:
Yth. Dr. Nurcahya, S.Pd., M.Ag.
Desen Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau
Pekanbaru

Assalamu alaikum warrahmatullahi wabarakatuh

Dengan hormat, Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau menunjuk Saudara sebagai pembimbing skripsi mahasiswa

Nama: SITI NUR ANMIVAH LUBIN
NIM: 1131022854
Jurusan: Pendidikan Bahasa Arab
Judul: PENERAPAN METODE QOWAID WA AL-TARJAMAH DALAM MEMAHAMI KITAB KUNING DI PONDOK PESANTREN IYATARIYAH HITTAHUS PADANG LAWAS
Waktu: 6 Bulan terhitung dari tanggal keluarnya surat bimbingan ini

Agar dapat membimbing hal-hal terkait dengan Ilmu Pendidikan Bahasa Arab, Berdiskusi dan teknik penulisan skripsi, sebagaimana yang sudah ditunjukkan Atas kesediaan Saudara diharapkan terimakasih.

Wassalam
Dekan
Wakil Dekan I
Nurcahya, S.Pd., M.Ag.
NIP. 197210171997031004

Terimakasih
Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau

الملحق ١٦ رسالة تمديد المشرفة

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
كلية التربية والتعليم
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING

UIN SUSKA RIAU

№: 04/F.II.4/PP.00-9/3742/2023 Pekanbaru, 30 Mei 2023

Sifat: Biasa

Lamp: -

Hal: *Pembimbing Skripsi (Perpanjangan)*

Kepada:
Yth. Dr. Nurcahya, S.Ag., M.Pd.I.
Dosen Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau
Pekanbaru

Assalamu alaikum warrahmatullahi wabarakatuh
Dengan hormat, Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau menugut Saudara sebagai pembimbing skripsi mahasiswa:

Nama : SITI NUR ASMIYAH LUBIS
NIM : 11910222854
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Judul : Efektivitas penerapan metode qowad wal tarjamah untuk meningkatkan keterampilan membaca siswa kelas 7 pondok pesantren Jafarriyah Patung Irawan
Waktu : 3 Bulan terhitung dari tanggal keluarnya surat bimbingan ini

Agar dapat membimbing hal-hal terkait dengan Ilmu Pendidikan Bahasa Arab dan dengan Redaksi dan Teknik Penulisan Skripsi sebagaimana yang sudah dituturkan. Atas kesediaannya Saudara dihaturkan terima kasih.

Wassalam
Dekan
Wakil Dekan I
Nurcahya, S.Ag., M.Pd.I.
NIP. 19721017-199703-1-004

Tembusan :
Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau

© Hak

Hak Cipta

1. Dilarang

a. Peng

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الملحق ١٧ التحقيق من صحة تحسين خطة البحث التكميلي

- Hak Cipta
1. Dilarang
 - a. Peng
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN
كلية التربية والتعليم
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING

**PENGESAHAN PERBAIKAN
UJIAN PROPOSAL**

Nama Mahasiswa	Siti Nur Anamayah Lubis
Nomor Induk Mahasiswa	11910222854
Hari/Tanggal Ujian	Kamis, 9 Februari 2023
Judul Proposal Ujian	فعالية تطبيق طريقة القواعد والترجمة لترقية مهارة القراءة لدى طلاب الصف السابع في معهد المعلمة بدنج لاوس

Hi Proposal: Proposal ini sudah sesuai dengan standar dan materi yang
Ditulis dalam Ujian proposal

No	NAMA	JABATAN	TANDA TANGAN	
			PENGUJI I	PENGUJI II
1	Anamayah, S.Ag, MA	PENGUJI I		
2	Yunyah, M.Pd.I	PENGUJI II		

Menggetahui
a.n. Dekan
Wakil Dekan I




Dr. H. Zulkarnain, M.Ag
NIP. 197210171997031004

Pekabari, 28 Maret 2022
Peserta Ujian Proposal



Siti Nur Anamayah Lubis
NIM. 11910222854

الملحق ١٨ أنشطة توجيه بحث التكميلي الطلبة


KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
 كلية التربية والتعليم
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING
Kampus 1, Jl. H. Agus Salim No. 11, Pekanbaru, Riau, 28121, Indonesia, Telp. (0756) 240111 Fax. (0756) 240112

**KEGIATAN BIMBINGAN MAHASISWA
SKRIPSI MAHASISWA**

1. Jenis yang dibimbing

- a. Seminar and Penelitian
- b. Penelitian Laporan Penelitian








2. Nama Pembimbing Dr. Nurcahya, S.Ag., M.Pd.

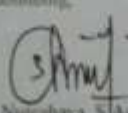
- a. Nomor Induk Pegawai (NIP)

3. Nama Mahasiswa Sri Nur Asnyah Lubis

4. Nomor Induk Mahasiswa 11910222854

5. Kegiatan Bimbingan Skripsi

No	Tanggal Konsultasi	Materi Bimbingan	Tanda Tangan	Keterangan
1	16 Januari 2023	Bimbingan Bab I		
2	23 Januari 2023	Bimbingan Bab Variabel Y		
3	31 Januari 2023	Bimbingan Bab I - III		
4	1 Februari 2023	ACC Proposal		
5	10 Juni 2023	Bimbingan Skripsi		
6	15 Juni 2023	Bimbingan Skripsi		
7	16 Juni 2023	ACC Skripsi		

Pekanbaru, 16 - 06 - 2023
Pembimbing,

Dr. Nurcahya, S.Ag., M.Pd.
NIP 19770162007012012



© Hak ci

Hak Cipta Dili

1. Dilarang mengutip, sebagian atau seluruh karya tulis tanpa mendapat ijin dari penerbit, pembuat, dan penyalur. Dilarang mengutip, sebagian atau seluruh karya tulis tanpa ijin dari penerbit, pembuat, dan penyalur.
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa ijin UIN Suska Riau.

rsity of Sultan Syarif Kasim Riau

UIN SUSKA RIAU



Hal

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الملحق ٢٠ السيرة الذاتية

RIWAYAT HIDUP PENULIS

Siti Nur Asmiyah Lubis adalah putri dari pasangan suami istri Muslim Lubis dan Seri Hasibuan, juga sebagai anak kedua dari empat bersaudara (Muhammad Sukri Fauzi Lubis, Nur Ikhsaniyah Lubis Dan Muhammas Ikhwan Asyari Lubis) yang lahir di hapung 02 januari 2000, saat ini beralamat di Hapung, Kecamatan Ulu Sosa, Kabupaten Padang Lawas. Provinsi Sumatera Utara.

Pendidikan yang pertama kali ditempuh oleh penulis adalah Sekolah Dasar Negeri 101370 Hapung Hutabaru. Kemudian penulis melanjutkan pendidikannya di Madrasah Tsanawiyah Musthafawiyah Purba Baru, lalu penulis melanjutkan pendidikannya di Madrasah Aliyah Musthafawiyah Purba Baru. Setelah lulus dari jenjang Madrasah Aliyah di tahun 2019, penulis pun melanjutkan studinya ke Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Jurusan Pendidikan Bahasa Arab.

Pada tahun 2022 Penulis Melaksanakan Kuliah Kerja Nyata (KKN) di Kelurahan Guntung, Kecamatan Medang Kampai, Kabupaten Kota Dumai, Provinsi Riau selama 2 bulan dan pada tahun yang sama penulis melaksanakan Program Pengalaman Lapangan (PPL) di MTs An-Najah Pekanbaru selama 3 bulan.

Berkat Do'a, kerja keras dan dukungan penuh dari keluarga tercinta, teman-teman, serta bimbingan dari Dr. Hj. Nurcahaya, S.Ag. M.Pd.I dan Drs. H. Masbuhin, MA. serta para dosen Pendidikan Bahasa Arab sehingga penulis berhasil dalam menyelesaikan penulisan skripsi ini dengan Judul:

فعالية تطبيق طريقة القواعد والترجمة لترقية مهارة القراءة لدى طلاب الصف السابع في معهد الجعفرية بدنج لاوس.

Dan semenjak penulis dinyatakan lulus dalam ujian munaqasyah pada tanggal 04 juli 2023, penulis berhak menyandang gelar sarjana pendidikan (S.Pd).